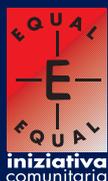




# Equal Report

La costa della conoscenza



## Indice

## Summary

Introduzione	<b>3</b>	Introduction
1. Il progetto	<b>5</b>	1. The project
2. Il Partenariato locale	<b>7</b>	2. The local Partnership
3. Le azioni sul territorio	<b>8</b>	3. The actions on the territory
4. I percorsi personalizzati	<b>15</b>	4. The personalized programmes
5. Le attività sperimentali	<b>17</b>	5. The experimental activities
6. L'esperienza transnazionale	<b>20</b>	6. The transnational experience
7. L'azione 3 - Progetto S.Co.Pro	<b>22</b>	7. Action 3 – S.Co.Pro. Project
8. I prodotti	<b>24</b>	8. The products
9. Gli incontri	<b>28</b>	9. The meetings
10. Buone pratiche per l'innovazione del mercato del lavoro	<b>30</b>	10. Good practices on the innovation of the labour market



La pubblicazione è realizzata nell'ambito del progetto  
I.C. Equal Fase II "La Costa della Conoscenza" IT-G2-TOS-061  
finanziato dalla Regione Toscana con risorse del Fondo Sociale Europeo  
*This publication is made within the project*  
C.I. Equal Round II "The Knowledge Based Coast" IT-G2-TOS-061  
*funded by Tuscany Region with European Social Fund*

Maggiori informazioni si possono trovare su/*Further information is available at:*  
[www.costadellaconoscenza.it](http://www.costadellaconoscenza.it)

A cura di Provincia di Livorno Sviluppo - Ufficio Stampa  
*Edited by Provincia di Livorno Sviluppo - Press Office*

Debatte Editore - Livorno/*Debatte Publisher - Livorno*

Provincia di Livorno Sviluppo srl © 2008



**“La Costa della Conoscenza”: investire sulle risorse umane per rilanciare la competitività della Toscana costiera**

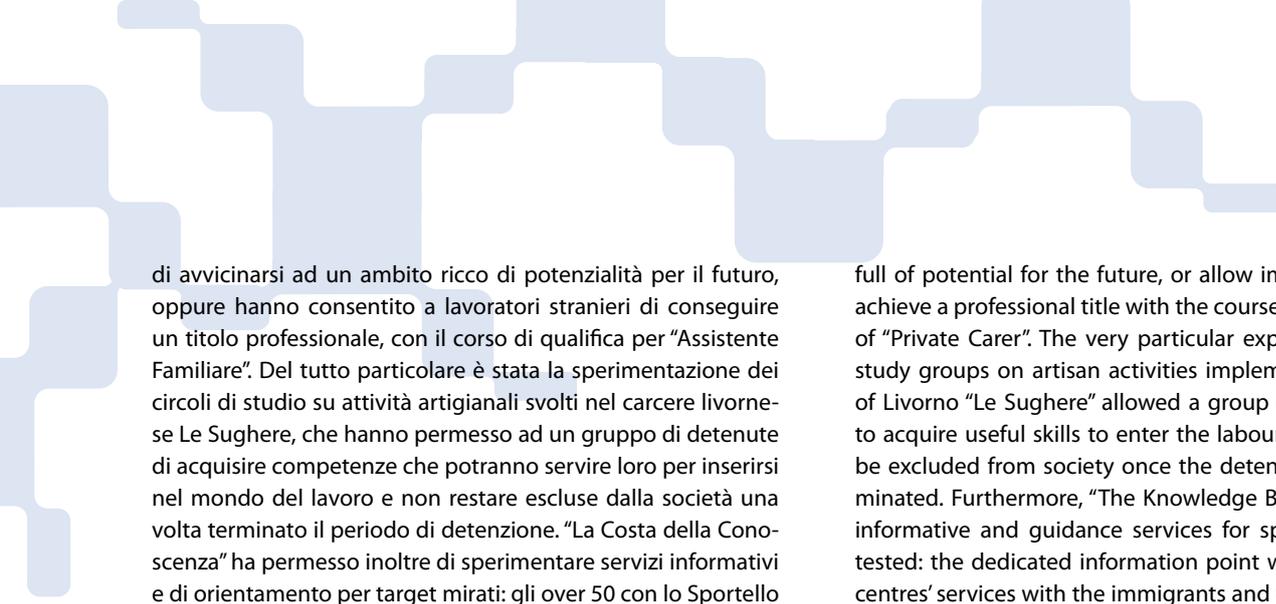
Paolo Nanni, Presidente di Provincia di Livorno Sviluppo

“La Costa della Conoscenza”, finanziato dalla Regione Toscana nel 2004, ha permesso di rinnovare la sinergia tra le cinque Province della Toscana costiera avviata con la prima fase dell’Iniziativa Comunitaria Equal. Con lo stesso spirito si sono affrontate le nuove sfide poste dalla Strategia Europea per l’Occupazione e dal Patto per il lavoro della Regione Toscana. Sul piano operativo è stato prezioso il ruolo di capofila di Provincia di Livorno Sviluppo. Le azioni si sono rivolte a lavoratori che, per età avanzata o per condizioni di svantaggio, oppure perché occupati in settori produttivi con difficoltà economiche, correvano il rischio di essere esclusi dal mercato del lavoro. “La Costa della Conoscenza”, insistendo sull’Asse Adattabilità, ha sperimentato una serie di attività innovative per favorirne il mantenimento al lavoro. Gli interventi si sono caratterizzati per la grande personalizzazione sull’individuo, basata sulla domanda dei singoli lavoratori e delle aziende, emersa dai territori stessi. Ogni Provincia ha individuato per la propria area i settori produttivi su cui ha ritenuto più urgente intervenire: si tratta di settori portanti delle economie locali come la meccanica e la componentistica per Livorno, l’agricoltura per Grosseto, il conciario per Pisa, il lapideo per Lucca. Dai rapporti di ricerca e dai report di valutazione è emerso uno spaccato delle necessità dei territori legate all’innovazione, agli sviluppi delle nuove tecnologie e alla modernizzazione dei processi di gestione, ma anche alla carenza di profili idonei per professionalità specializzate. Su questa base il Comitato di Pilotaggio, composto da Provincia di Livorno Sviluppo e dai cinque assessori di riferimento delle Province, ha dettato le linee guida per la strategia progettuale, con il sostegno del Comitato Tecnico e con le azioni concrete dei numerosi partner. Ogni Provincia, in accordo con il proprio partenariato locale, ha redatto un piano settoriale di interventi sulle necessità del territorio, nell’ottica di ottimizzare le azioni del progetto e di favorirne l’efficacia presso l’utenza. I risultati sono evidenti. Nelle cinque province 952 lavoratori hanno portato a termine 72 percorsi formativi, oltre 800 aziende sono state coinvolte nella rilevazione dei fabbisogni e nella formazione continua ai dipendenti. Il rafforzamento delle competenze ha anche riguardato una serie di attività di sistema, volte ad aggiornare gli operatori dei servizi al cittadino e a migliorarne la qualità. Grazie alla natura sperimentale del progetto si sono attuate azioni innovative come i corsi per la domotica, che hanno permesso a liberi professionisti e dipendenti di piccole imprese

**“The Knowledge Based Coast”: investing on human resources to re-launch the competitiveness of the Tuscany Coast**

Paolo Nanni, President of Provincia di Livorno Sviluppo

“The Knowledge Based Coast” was funded by Tuscany Region in 2004 and it allowed to renew the synergy among the five Provinces of the Tuscany Coast that started with the first round of the Community Initiative Equal. Similarly, the European Employment Strategy and the Pact for Labour of the Tuscany Region faced the new challenges laid out. Operatively, the leader role of Provincia di Livorno Sviluppo was precious. The actions were addressed to workers who, because of advanced age or disadvantaged conditions, or because employed in productive sectors with economical difficulties, risked to be excluded from the labour market. “The Knowledge Based Coast” experimented a series of innovative activities by insisting on the Adaptability Axis to favour their job maintenance. The interventions were characterized by a great personalization towards the individual, based on the demand of each worker and company emerging from the same territories. Each Province identified the productive sectors of its area that were considered more urgent to intervene in. They are the backbone sectors of local economies such as mechanics and components for Livorno, agriculture for Grosseto, tanning for Pisa, marble for Lucca. From the research and evaluation reports, a nutshell of the territorial requirements linked to innovation, development of new technologies and modernization of the management processes, and also the lack of suitable profiles for specialized professionalism, emerged. On the basis of these assumptions, the Pilotage Committee formed by Provincia di Livorno Sviluppo and the five reference councillors of the Provinces, set the guidelines for the planning strategy, with the support of the Technical Committee and actual actions by the numerous partners. In agreement with the respective local partnership, each Province prepared a sectorial intervention plan on the requirements of the territory, in order to optimize the actions of the project and favour their effectiveness towards the users. The results were transparent. In the five provinces 952 workers concluded 72 training courses, over 800 companies were involved in the surveying of the needs and adult education to employees. Additionally, the reinforcement of the skills involved a series of system activities, in order to update the operators of the services to the citizens and improve their quality. Thanks to the experimental nature of the project, innovative actions were implemented such as the domotics courses, which allowed self-employed professionals and employees of small companies to approach a sector



di avvicinarsi ad un ambito ricco di potenzialità per il futuro, oppure hanno consentito a lavoratori stranieri di conseguire un titolo professionale, con il corso di qualifica per "Assistente Familiare". Del tutto particolare è stata la sperimentazione dei circoli di studio su attività artigianali svolti nel carcere livornese Le Sughere, che hanno permesso ad un gruppo di detenute di acquisire competenze che potranno servire loro per inserirsi nel mondo del lavoro e non restare escluse dalla società una volta terminato il periodo di detenzione. "La Costa della Conoscenza" ha permesso inoltre di sperimentare servizi informativi e di orientamento per target mirati: gli over 50 con lo Sportello a loro dedicato, gli immigrati e le donne ultraquarantenni con i servizi dei Centri per l'Impiego, e ancora gli immigrati sulle norme di sicurezza nei luoghi di lavoro e sui diritti di cittadinanza attiva.

Un gran numero di incontri, meeting e seminari, oltre ad azioni mirate di informazione e comunicazione ha lasciato sul territorio un arricchimento la cui entità si può misurare dal lungo elenco dei prodotti realizzati, sia centralmente che localmente, che restano a documentare un'esperienza di tre anni di attività. Le sperimentazioni attuate nelle due fasi di Equal hanno infatti costituito per molti territori un'occasione unica per realizzare azioni che hanno prodotto non solo risultati immediati legati agli obiettivi progettuali, ma anche una serie di strumenti innovativi per le politiche del lavoro, che restano a disposizione degli attori locali. La sostenibilità e la trasferibilità di molti di questi - si pensi alla personalizzazione dei percorsi formativi, basati sulla domanda; alla rete di soggetti locali come network per promuovere e diffondere innovazione sul territorio; alle reti transnazionali costruite per favorire scambi e processi di apprendimento - forniscono oggi alle amministrazioni pubbliche un quadro di esperienze che può essere portato a sistema ed ulteriormente sviluppato con la programmazione ordinaria del Fondo Sociale Europeo.

full of potential for the future, or allow immigrant workers to achieve a professional title with the course for the qualification of "Private Carer". The very particular experimentation of the study groups on artisan activities implemented in the prison of Livorno "Le Sughere" allowed a group of women prisoners to acquire useful skills to enter the labour market and do not be excluded from society once the detention period was terminated. Furthermore, "The Knowledge Based Coast" allowed informative and guidance services for specific targets to be tested: the dedicated information point with the over 50, job centres' services with the immigrants and women over 40, and again the immigrants on safety at the workplace and rights of active citizenship.

A great number of conventions, meetings and seminars, apart from targeted informative and communicative actions, left enrichment in the territory whose range can be measured by the long list of realized products, both centrally and locally, which document a three years activity experience. As a matter of fact, the experimentations implemented in the two rounds of Equal constituted for many territories a unique occasion to realize actions that produced not only immediate results, but also a series of innovative tools for labour policies which remain available to the local actors. The sustainability and transferability of many of these - let's think of the personalization of training paths, based on the demand; the local partnership as a network to promote and spread innovation in the territory; the transnational networks created to favour exchanges and learning processes - provide today public administrations with a framework of experiences which can be brought to a system that can be further developed with the ordinary planning of the European Social Fund.



## 1. Il progetto

**La Costa della Conoscenza:** finanziato dalla Regione Toscana alla Provincia di Livorno in qualità di capofila con Decreto Dirigenziale n. 5376 del 16.09.2004 nell'ambito dell'Iniziativa Comunitaria Equal Seconda Fase, Asse Adattabilità. Provincia di Livorno Sviluppo diventa capofila per l'Azione 2 a seguito dell'Accordo di Cooperazione del 22 aprile 2005. Dotato di un finanziamento iniziale di € 1.784.000, è stato dotato di ulteriori risorse aggiuntive di € 158.955,30.

**Partenariato:** 34 soggetti tra cui Provincia di Livorno Sviluppo (capofila) e le Province di Livorno, Pisa, Lucca, Massa Carrara, Grosseto, associazioni datoriali, organizzazioni sindacali, enti locali, istituti di ricerca e agenzie formative.

**Obiettivo** del progetto: rafforzare la professionalità dei lavoratori a rischio di emarginazione dal mercato del lavoro attraverso azioni di formazione continua e permanente nelle cinque province della Toscana costiera

**Beneficiari:** lavoratori dipendenti e autonomi di settori specifici, operatori dei servizi integrati lavoro, formazione, istruzione, sociale, soggetti svantaggiati.

### Accordi di Cooperazione Transnazionale

"Costa Regada" con Spagna (Camara de Comercio de Jaén), Ungheria (Regional Training Centre, Békéscsaba) e Romania (Civitas Foundation, Cluj Napoca, partner associato) su formazione permanente e adattabilità.

"Motivation to Employment (M2E)" con Gran Bretagna (Toucan Europe, Manchester), Repubblica Ceca (S-COMP Centre CZ, Praha), Francia (Organisme Paritaire Collecteur Agree Regional, Rhone-Alpes), Ungheria (Motivatio Foundation, Budapest) sullo scambio di informazioni ed esperienze per rafforzare le competenze e aumentare le opportunità di lavoro.

### Principali attività:

Percorsi formativi personalizzati per lavoratori dei settori in crisi: 952 lavoratori hanno portato a termine 72 percorsi formativi.

Corsi di aggiornamento: 50 operatori nei servizi integrati si

## 1. The project

**The Knowledge Based Coast:** funded by Tuscany Region to the Province of Livorno in its capacity as leader with Managerial Decree no. 5376, 16/09/2004 in the context of the Community Initiative Equal Phase II, Adaptability Axis. Provincia di Livorno Sviluppo becomes leader for Action 2, pursuant to the Cooperation Agreement of the 22<sup>nd</sup> of April 2005. Provided with an initial fund of € 1,784,000, further € 158,955.30 were then added.

**Partnership:** 34 subjects among which Provincia di Livorno Sviluppo (leader) and the Provinces of Livorno, Pisa, Lucca, Massa Carrara, Grosseto, category associations, trade unions, local bodies, research institutes and training agencies.

**Project objective:** reinforcing the professionalism of workers at risk of marginalization from the labour market through adult education actions in the five provinces of the Tuscany Coast.

**Beneficiaries:** employed and self-employed workers of specific sectors, operators of labour, training, education, social integrated services, disadvantaged subjects.

### Transnational Cooperation Agreements

"Costa Regada" with Spain (Camara de Comercio de Jaén), Hungary (Regional Training Centre, Békéscsaba) and Romania (Civitas Foundation, Cluj Napoca, associate partner) on adult education and adaptability.

"Motivation to Employment (M2E)" with Great Britain (Toucan Europe, Manchester), Czech Republic (S-COMP Centre CZ, Prague), France (Organisme Paritaire Collecteur Agree Regional, Rhone-Alpes), Hungary (Motivatio Foundation, Budapest) on exchange of information and experiences to reinforce skills and increase job opportunities.

### Main activities

Personalized training paths for workers employed in sectors in crisis: 952 workers have completed 72 training programmes.

Update courses: 50 operators employed in the field of integrated services have attended 3 refreshment seminars on commu-

sono aggiornati in 3 seminari sui programmi comunitari e sulle politiche del lavoro

**Attività sperimentali:** corso per "Assistente Familiare" con sperimentazione linguistica riservato a immigrati, con 12 utenti qualificati; 2 corsi di "Orientamento alla domotica" conclusi da 28 allievi; corso con project work "Progettazione di applicazione domotica" per 8 allievi; 7 circoli di studio su taglio, cucito e pelletteria per 13 detenute; Cd multilingua su diritti, sicurezza e cittadinanza attiva per lavoratori immigrati.

**Attività di informazione e consulenza:** Sportello over 50 (261 utenti sulla Toscana costiera), Sportello immigrati della Provincia di Grosseto (553 immigrati informati), Servizio di outplacement donne della Provincia di Grosseto (92 donne beneficiarie).

**Attività di ricerca:** 7 report di valutazione e 2 rapporti di ricerca redatti.

**Attività di diffusione:** 3 prodotti multimediali (1 sito internet, 3 Cd, 4 DVD realizzati), 4 rassegne di livello regionale presenziate, numerosi seminari e convegni di cui 7 convegni finali e molteplici iniziative locali.

**Finanziamento:** € 1.942.955,30 (€ 1.784.000 finanziamento + € 158.955,30 di risorse aggiuntive residue dall'I.C. Equal Fase I con D.D. 3642 del 20.07.2006)

**Durata:** novembre 2004/maggio 2008

**Inizio attività:** 25 novembre 2004

**Fine attività:** 31 maggio 2008

Sito web: [www.costadellaconoscenza.it](http://www.costadellaconoscenza.it)

**Azione 3 Progetto S.Co.Pro.:** approvato dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali con Decreto Direttoriale n.256/IV/2006 del 2.11.2006 sulla Misura 3.a Adattabilità - tema Lifelong Learning. La cordata è composta da 9 partnership di 5 regioni: Piemonte (PS capofila), Toscana, Lombardia, Veneto, Sicilia.

**S.Co.Pro. (Servizi per le Competenze Professionali)** mediante un lavoro di analisi e di comparazione degli strumenti e degli approcci implementati da ogni PS in Azione 2, seguendo una metodologia condivisa, costruisce un Catalogo di Servizi e Strumenti che funzioni come guida per gli attori delle politiche attive del lavoro, che possa migliorare le prassi di chi opera nella gestione dei servizi relativi al mercato del lavoro o nella gestione delle risorse umane.

**Finanziamento complessivo: € 313.646,15** (€ 269.459,89 più le risorse aggiuntive)

**Durata:** novembre 2006/febbraio 2008

**Inizio attività:** 2 novembre 2006

**Fine attività:** 28 febbraio 2008

**Sito web:** [www.scoproequal.it](http://www.scoproequal.it)

nity programmes and work policies.

**Experimental activities:** course for "Private Carers" with linguistic experimentation addressed to immigrants with 12 qualified users; in all 28 persons took part in the 2 courses "Guidance to domotics"; course with project work "Planning of applied domotics" for 8 students; 7 study groups on sewing and leather working for 13 women prisoners; multilingual CD on rights, safety and active citizenship for immigrant workers.

**Information and guidance activities:** information point for people over 50 (261 users in the Tuscany coast), information point for immigrants in the Province of Grosseto (553 informed immigrants), women outplacement service in the Province of Grosseto (92 women).

**Research activities:** 7 evaluation reports and 2 research reports were drawn up.

**Dissemination activities:** 3 multimedia products (1 website, 3 CDs, 4 DVDs) were realized, 4 regional events were attended as well as several seminars and conventions such as 7 final conferences and numerous local initiatives.

**Funding:** € 1,942,955.30 (€ 1,784,000 funding + € 158,955.30 additional funds remaining from C.I. Equal round I with Managerial Decree no. 3642, 20/07/2006)

**Duration:** November 2004-May 2008

Activities start: 25<sup>th</sup> November 2004

Activities end: 31<sup>st</sup> May 2008

Website: [www.costadellaconoscenza.it](http://www.costadellaconoscenza.it)

**Action 3 - S.Co.Pro. Project:** approved by the Ministry of Labour and Social Policies with Managerial Decree no. 256/IV/2006, 02/11/2006, Action 3.a Adaptability - theme Lifelong Learning. The group is formed by 9 partnerships of 5 regions: Piedmont (PS leader), Tuscany, Lombardy, Veneto, Sicily.

S.Co.Pro. (Professional Skills' Services), by means of work analysis and comparison of tools and approaches implemented by each PS in Action 2 and following a shared methodology, creates a Catalogue of Services and Tools as a guide for the actors of active labour policies, which can improve the procedures of those working in the management of services relative to the labour market or human resources management.

**Total funding: € 313,646.15** (€ 269,459.89 plus additional funds)

Duration: November 2006-February 2008

Activities start: 2<sup>nd</sup> November 2008

Activities end: 28<sup>th</sup> February 2008

Website: [www.scoproequal.it](http://www.scoproequal.it)



## 2. Il Partenariato locale

A livello locale sono stati definiti due accordi: l'Accordo di Cooperazione e l'Accordo di Rete.

### I partner dell'Accordo di Cooperazione:

**Livorno:** Provincia di Livorno Sviluppo, Provincia di Livorno, CNA Livorno, API Toscana Livorno, Confindustria Livorno, CGIL Livorno, CSP - UIL Livorno, CNR-ISTI, CGIL Toscana, ARCI Toscana, LegaCoop Toscana;

**Pisa:** Provincia di Pisa, CNA Pisa, API Toscana Pisa, Confartigianato Pisa, Casartigiani Pisa, CISL Pisa, UIL Pisa, Comune di Pontedera;

**Lucca:** Provincia di Lucca, CNA Lucca, Sogesa 2000 (Confartigianato), Comunità Montana Alta Versilia;

**Massa Carrara:** Provincia di Massa Carrara, Coldiretti Massa Carrara, Confcommercio Massa-Carrara, Confcooperative Massa-Carrara, Confimpresa Massa-Carrara, Camera di Commercio di Massa Carrara;

**Grosseto:** Provincia di Grosseto, Associazione Provinciale Coldiretti Grosseto, Unione Provinciale Agricoltori Grosseto, Confederazione Italiana Agricoltori Grosseto, C.O.A.P. Azienda Speciale della CCIAA di Grosseto.

### I partner dell'Accordo di Rete:

Comuni: Livorno, Cecina, Rosignano, Collesalveti, Piombino, Seravezza, Pietrasanta;

Comunità Montane: dell'Amiata, delle Colline del Fiora, delle Colline Metallifere, Strada del Vino Monteregio, di Montecucco, Colli di Maremma;

Associazioni di soggetti svantaggiati: CUH Livorno, ANMIL Livorno e Massa Carrara, ANMIC Livorno, UIC Livorno e Massa Carrara, CSSA Massa Carrara, Casa di Reclusione di Massa Carrara;

Organismi di parità: Commissione Provinciale Pari Opportunità Livorno e Massa, Consigliera Pari Opportunità di Massa Carrara, Livorno e Pisa;

Associazioni di categoria: CGIL Pisa; Euroform di Massa, Istituto di Studi e Ricerche CCIAA Massa, Camera di Commercio di Grosseto.

## 2. The local Partnership

Two agreements were defined at local level: Cooperation Agreement and Network Agreement.

### The partners of the Cooperation Agreement:

**Livorno:** Provincia di Livorno Sviluppo, Province of Livorno, CNA Livorno (National Confederation of Crafts and Small and Medium Enterprises), API Toscana Livorno (Association of Small and Medium Enterprises), Confindustria Livorno (Association of Italian Industries), CGIL Livorno (General Italian Trade Union of Workers), CSP - UIL Livorno (Association of Trade Unionists - Union of Italian Workers), CNR-ISTI (Italian National Research Council - Institution of Information Science and Technology), CGIL Toscana, ARCI Toscana (Association of Social Promotion), Lega-Coop Toscana (Tuscan Association of Cooperatives);

**Pisa:** Province of Pisa, CNA Pisa, API Toscana Pisa, Confartigianato Pisa (Confederation of Craftsmen and Small Enterprises), Casartigiani Pisa (Independent Confederation of Craftsmen Trade Unions), CISL Pisa (Italian Confederation of Workers' Trade Unions), UIL Pisa (Union of Italian Workers), Municipality of Pontedera;

**Lucca:** Province of Lucca, CNA Lucca, So.ge.sa. 2000 (Association of Artisan and Small Enterprises), Alta Versilia Mountain Community;

**Massa Carrara:** Province of Massa Carrara, Coldiretti Massa Carrara (Confederation of Farmers), Confcommercio Massa Carrara (General Confederation of Trade, Tourism, Services and SMEs), Confcooperative Massa Carrara (Confederation of Cooperatives), Confimpresa Massa Carrara (Confederation of Small and Medium Enterprises and Craftsmen), Chamber of Commerce of Massa Carrara;

**Grosseto:** Province of Grosseto, Coldiretti Grosseto, Unione Provinciale Agricoltori Grosseto (Provincial Association of Farmers), Confederazione Italiana Agricoltori Grosseto (Italian Confederation of Farmers), C.O.A.P. of Grosseto CCIAA (Centre of Vocational Guidance and Updating of Grosseto Chamber of Commerce).

### The partners of the Network Agreement:

Municipalities: Livorno, Cecina, Rosignano, Collesalveti, Piombino, Seravezza, Pietrasanta;

Mountain Communities: Amiata, Colline del Fiora, Colline Metallifere, Strada del Vino Monteregio di Massa Marittima (Grosseto), Montecucco, Colli di Maremma;

Associations of disadvantaged subjects: CUH Livorno, ANMIL Livorno and Massa Carrara, ANMIC Livorno, UIC Livorno and Massa Carrara, CSSA Massa Carrara, Prison of Massa Carrara;

Equal opportunities bodies: Livorno and Massa Provincial Equal Opportunities Commission, Massa Carrara, Livorno and Pisa Equal Opportunities Counsellor;

Trade associations: CGIL Pisa; Euroform Massa (Training Agency), Istituto di Studi e Ricerche CCIAA Massa (Study and Research Institute of Massa Chamber of Commerce), Chamber of Commerce of Grosseto.

### 3. Le azioni sul territorio

### 3. The actions on the territory

#### Provincia di Livorno

Marcello Canovaro  
Assessore al Lavoro e Formazione  
Professionale



#### Province of Livorno

Marcello Canovaro  
Councillor for Labour and Vocational  
Training

Nel progetto Equal Fase II la Provincia di Livorno ha applicato la pratica di concertazione sperimentata nel progetto di prima fase, rinnovando una sinergia territoriale che ha coinvolto Provincia di Livorno Sviluppo, le associazioni di categoria Confindustria Livorno, CNA Livorno, API Livorno, le organizzazioni sindacali CGIL e UIL Livorno, e partner di livello regionale quali CNR-ISTI, CGIL Toscana, ARCI Toscana, LegaCoop Toscana. Il partenariato è stato costituito con lo scopo di sperimentare a livello locale metodologie, strumenti e azioni che potessero rispondere alle indicazioni della nuova SEO, raccolte dalla Regione Toscana nelle sfide del "Patto per il Lavoro". La necessità di attuare misure concrete per rafforzare il capitale umano ha spinto il Comitato di Pilotaggio Politico a valutare quali fossero i settori critici dell'economia locale per un intervento di riqualificazione dei lavoratori che salvaguardasse la competitività delle imprese. Sul territorio livornese la meccanica e la componentistica, comparti identificativi della realtà produttiva provinciale, hanno risentito in particolare di un andamento negativo dovuto alla congiuntura nazionale e alla concorrenza su scala globale, mettendo a rischio di emarginazione dal mercato i lavoratori. Su questi si è scelto di attuare la sperimentazione del progetto, investendo nelle risorse umane mediante azioni di formazione continua e permanente.

In accordo con la Provincia e il partenariato locale, le associazioni di categoria Confindustria Livorno, CNA Livorno, API Livorno hanno raccolto questionari e interviste tra le proprie imprese associate, redigendo analisi dei fabbisogni legate a realtà specifiche. I profili specializzati, l'innovazione in settori produttivi specialistici, l'adeguamento alle nuove tecnologie di macchinari e processi di informatizzazione, l'approfondimento sulle nuove fonti energetiche e gli sviluppi occupazionali connessi rispecchiano le esigenze delle aziende locali, sia PMI che imprese di maggiori dimensioni, volte all'innovazione per mantenersi competitive. Queste indicazioni hanno rappresentato le linee guida per la pianificazione degli interventi formativi, che hanno riguardato oltre duecento lavoratori del territorio. A questi è stata affiancata anche un'attività sperimentale sulle detenute del carcere "Le Sughere" di Livorno: 7 circoli di studio su attività artigianali hanno permesso a 13 di loro di acquisire competenze professionali, per far sì che al termine del periodo di detenzione possano rientrare in società, limitando il rischio di una marginalizzazione. La personalizzazione dei percorsi e l'incisività nello spaccato della realtà locale costituiscono dunque un'esperienza importante per la riqualificazione, che grazie alla sperimenta-

Within the Equal Round II project, the Province of Livorno applied the practice of conducting tests in the first round project, renewing a territorial synergy

which involved Provincia di Livorno Sviluppo, the trade associations Confindustria Livorno, CNA Livorno, API Livorno; the trade unions CGIL and UIL of Livorno; and regional partners such as the Institute of Information Science and Technology, CGIL Toscana, ARCI Toscana, LegaCoop Toscana. The partnership was created in order to experiment at local level methodologies, tools and actions that could answer to the indications of the new EES, collected by Tuscany Region in the challenges of the "Pact for Labour". The necessity to implement actual actions to reinforce the human capital drove the Steering Committee to evaluate what the critical sectors of the local economy were, for an intervention of re-qualification of workers aimed at preserving the companies' competitiveness. On the territory of Livorno mechanics and components, representative compartments of the provincial productive reality, especially resented from a negative trend due to the national situation and global competition, putting the workers at risk of marginalization from the market. On this basis the experimentation of the project was implemented by investing in human resources through adult education actions.

In agreement with the Province and local partnership, the trade associations Confindustria Livorno, CNA Livorno and API Livorno collected questionnaires and interviews among their associate companies, preparing analysis of needs linked to specific realities. Specialized profiles, innovation in specialist productive sectors, adaptation to new technologies of machineries and IT processes, widening on new energy sources and linked employment improvements reflect the needs of local companies, both SMEs and larger companies, looking at innovation to remain competitive. These indications represented the guidelines for the planning of the training interventions, which involved over two hundred workers on the territory. They were also supported by an experimental activity on women prisoners of the prison "Le Sughere" of Livorno: 7 study groups on artisan activities allowed 13 of them to acquire professional skills, so that at the end of the detention can be re-placed in the society, limiting the risk of marginalization. Therefore, the personalization of the programmes and the incisiveness in the nutshell of the local reality constitutes an important experience for re-qualification, which, thanks to the experimentation implemented with Equal, can represent a valid starting point for local planning.

zione effettuata con Equal può rappresentare un valido presupposto per gli orientamenti della programmazione locale.

Il coordinamento delle attività a livello regionale ha permesso di sperimentare azioni innovative per l'area costiera come la domotica, l'automazione degli edifici, sulla quale sono stati promossi tre percorsi formativi attuati con l'Istituto di Scienza e Tecnologie dell'Informazione del CNR di Pisa che sono stati accolti con entusiasmo da liberi professionisti e imprese della progettazione e gestione di impianti, installazioni elettriche e termoidrauliche. Le applicazioni della domotica e il potenziale risparmio energetico, che è emerso anche da un confronto nazionale durante il convegno "Energia e domotica" a Livorno, fanno di questa sperimentazione un capitolo delle necessità di innovazione, soprattutto legate alle nuove tecnologie, manifestate dal territorio e dalle imprese costiere.

Azioni formative e informative sono state rivolte ad una fascia di lavoratori svantaggiati che gioca un ruolo considerevole nella realtà produttiva regionale, gli immigrati. A loro sono state rivolte attività mirate con il contributo dei partner CGIL Toscana, ARCI Toscana, LegaCoop Toscana. Per fronteggiare la mancanza di titoli professionali e migliorare la loro posizione nel mondo del lavoro è stata promossa un'edizione sperimentale del corso di qualifica per "Assistente Familiare", attuato da CGIL Toscana, riservandola a cittadini immigrati e comprensiva di un modulo sui termini tecnici per malattie dell'età avanzata. Per favorire l'integrazione degli immigrati nell'ambiente di lavoro e nella realtà sociale è stato ideato da Legacoop Toscana un Cd multilingua per apprendere in autoformazione e con tecniche semplici le norme sulla sicurezza sul lavoro e la contrattualistica, i diritti sindacali e civili. Per ampliare la divulgazione di queste attività, valorizzando il carattere innovativo del progetto, c'è stata una diffusione mirata a fiere, rassegne e incontri di livello regionale e locale portata avanti nel partenariato da ARCI Toscana.

The coordination of activities at regional level allowed innovative actions for the coastal area to be tested, such as domotics, the buildings automation, on which three training programmes were promoted and implemented with the Institute of Information Science and Technology of Pisa CNR (Italian National Research Council). Furthermore, they were also welcomed with enthusiasm by self-employed professionals and companies of planning and plant management, electrical and thermo hydraulic installations. The domotics applications and the energy savings potential emerged from a national comparison during the convention "Energy and domotics" in Livorno, make of this experimentation a chapter of the innovation necessities, especially linked to new technologies, shown by the territory and coastal companies.

Training and informative actions were addressed to a band of workers experiencing disadvantage that plays an important role in the regional productive reality: immigrants. Targeted activities were addressed to them, with the support of the partners CGIL Toscana, ARCI Toscana, LegaCoop Toscana. To face the lack of professional titles and improve their position in the labour market, an experimental edition of the course was promoted for the qualification of "Private Carers", implemented by CGIL Toscana, reserving it to immigrant citizens and including a module on technical terms for elderly diseases. To favour the integration of immigrants in the workplace and social reality, LegaCoop Toscana created a multilingual CD for self-training and with simple techniques, such as safety at work regulations and contracts, trade union and civil rights. Dissemination was targeted to local and regional fairs, conventions and meetings carried on in the partnership by ARCI Toscana to widen the diffusion of these activities and enhance the innovative character of the project.

#### **Provincia di Pisa**

Anna Romei  
Assessore alle Politiche del Lavoro  
e Formazione Professionale



#### **Province of Pisa**

Anna Romei  
Councillor for Labour Policies  
and Vocational Training

Il piano esecutivo territoriale si è proposto di costruire e sperimentare una metodologia trasferibile che, dal monitoraggio dei fabbisogni formativi delle imprese all'attivazione di pacchetti formativi individuali, conduca ad un reale accrescimento dell'adattabilità di lavoratori e delle aziende. In linea con la vocazione di Equal questo obiettivo è stato perseguito mediante la costruzione di un sistema innovativo in grado di prevenire e contrastare i processi di emarginazione dei lavoratori più deboli determinati dall'obsolescenza delle competenze per le difficoltà di accesso a percorsi formativi in grado di rafforzarne la professionalità e, quindi, la spendibilità nel Mercato del Lavoro. Le specificità del piano tengono conto

The territorial executive plan intended to create and test a transferable methodology which - from monitoring the companies' training needs to the implementation of individual training packages - leads to a real increase in the adaptability of workers in the companies. Following the mission of Equal, this objective was pursued through the creation of an innovative system able to prevent and contrast the processes of marginalization of weaker workers determined by the obsolescence of their skills for the difficulty to access training programmes and be able to reinforce their professionalism, therefore, their employability in the labour market. The specificities of the plan take into consideration the peculiarities of the

delle peculiarità del tessuto economico locale: piccole e medie imprese che, come emerso dall'analisi settoriale, hanno interesse a vedere il lavoratore fidelizzato ricorrendo al precariato quasi esclusivamente per la parte intellettuale del lavoro. In questo contesto, gli aspetti di maggior rilievo del progetto sono riconducibili a due azioni: l'avvio di 14 interventi formativi a favore di lavoratori più esposti all'espulsione dal Mercato del Lavoro e la campagna "Continuare a lavorare" (*Getting on*). Nel primo caso si è trattato di lavoratori a part-time, over 50, con una particolare attenzione alle donne – finanziati con lo strumento del *pocket learning* e strutturati in modo tale da superare le criticità della formazione tradizionale percepita spesso come "imposta dall'alto" e poco mirata all'effettivo incremento di competenze "utili". Il progetto ha invece realizzato con successo una formazione che ha coinvolto, in ogni sua fase, sia il lavoratore che l'imprenditore e che si è svolta o direttamente sul posto di lavoro ad opera di formatori con esperienza consolidata nel settore di riferimento, perciò in grado di trasmettere più che un "sapere" teorico, un "saper fare"; oppure presso centri specializzati individuati dall'azienda. Dalla trasformazione a tempo indeterminato dei contratti a termine, al rafforzamento della posizione lavorativa a completamento della formazione – si può ritenere che tale successo è ascrivibile anche al modello di concertazione adottato che ha visto la Provincia direttamente impegnata nel *promuovere* il progetto e nel *promuoversi* presso le imprese e i lavoratori, contribuendo a consolidare il passaggio dall'ente pubblico percepito come struttura troppo burocratizzata ad organismo di promozione di maggiori e migliori posti di lavoro. Un'innovazione di contesto che ha visto le associazioni di categoria svolgere un ruolo fondamentale nel segnalare le imprese e facilitare l'adesione all'iniziativa. La campagna promozionale "Continuare a lavorare" (*Getting on*) pensata in funzione di una "contaminazione" dei risultati progettuali con effetti durevoli anche oltre i limiti temporali dell'Iniziativa Comunitaria - che si è proposta due finalità. Intanto, sensibilizzare i datori di lavoro sull'importanza di investire nella modernizzazione dell'organizzazione e sullo sviluppo delle risorse umane. In secondo luogo, lanciare un messaggio positivo ai lavoratori rispetto alla propria specializzazione e all'utilità dei servizi territoriali di orientamento. L'intento è stato quello di individuare nuove modalità per veicolare le informazioni dando la parola direttamente ai destinatari degli interventi, divenuti "protagonisti" degli spot pubblicitari realizzati. Un ultimo accenno al modello di rete che ha visto interagire da subito "pubblico" e "privato" - Provincia, associazioni di categoria, organizzazioni sindacali: una strategia che si avvale di competenze diverse ma tanto più efficaci quanto più ricomposte in una piattaforma comune. Per questi motivi si può ritenere che il progetto ha avviato un processo positivo per vincere la sfida della adattabilità: un utile bagaglio empirico per la proposta di futuri progetti finanziati dai nuovi Programmi Comunitari.

local economical tissue: small and medium enterprises which (as emerged from the sector analysis) tend to prefer "loyal" workers and make use of fixed-term contracts almost exclusively for the "intellectual part" of the job. In this context, the most important aspects of the project are referable to two actions: the implementation of 14 training interventions in favour of the workers more exposed to expulsion from the Labour Market and the "Getting on" campaign. The first case involved over 50 part-time workers, with special attention to women, and was funded by the *pocket learning* tool and structured in such way not to surpass the criticality of traditional training often felt as "imposed from above" and scarcely targeted to the effective increment of "useful" skills. Instead, the project realized successfully a training which involved, in each of its phase, both the worker and the entrepreneur and took place at the workplace, by a trainer with consolidated experience in the reference sector, therefore able to transfer, more than a theoretic knowledge, a know-how or at special centres individuated by the company. From the change from fixed-term to open-ended employment contracts to the reinforcement of the working position upon completion of the training, it can be said that such success is also referable to the planning model adopted, where the Province was directly engaged in promoting the project and *promoting itself* to companies and workers, contributing to consolidate a passage from the public body seen as too bureaucratic to a body promoting more and better jobs. It is an innovation of context where the trade unions played a fundamental role in signalling companies and facilitating the adhesion to the initiative. The "Getting on" promotional campaign, thought in function of a "contamination" of the planning results with effects lasting over the temporal limits of the Community Initiative, set two purposes. Firstly, raising awareness among employers on the importance of investing in modernization of the organization and human resources development. Secondly, a positive message to the workers was launched with regard to their specialization and to the utility of the territorial guidance services. The intention was to identify new modality to channel information, giving the word directly to the addressees of the intervention, who became "protagonists" of the TV ads realized. A last hint at the network model, where "public" and "private" immediately interacted (Provinces, trade associations, trade unions): a strategy which is particularly effective because it avails itself of different competences gathered in one platform. For these reasons, it can be said that the project started a positive process to win the adaptability challenge: a useful empirical baggage for the proposal of future projects funded by the new Community Programmes.

### **Provincia di Lucca**

Gabriella Pedreschi

Assessore al Lavoro, alla Formazione Professionale ed alle Pari Opportunità



### **Province of Lucca:**

Gabriella Pedreschi

Councillor for Labour, Vocational Training and Equal Opportunities

In coerenza con l'esperienza maturata nelle fasi precedenti, l'impegno profuso dalla Provincia di Lucca e dai propri partner locali Comunità Montana Alta Versilia, CNA e Sogesa 2000 all'interno del progetto "La Costa della Conoscenza" è stata indirizzata all'individuazione di strumenti innovativi per favorire l'integrazione lavorativa e lo sviluppo professionale di categorie di lavoratori a rischio di emarginazione. Nello specifico, lo sforzo di progettazione e di implementazione delle azioni di aiuti alle persone si è concentrato sui lavoratori di un singolo settore produttivo, quello dell'estrazione e della lavorazione delle pietre ad uso ornamentale (industria lapidea). Il legame materiale e simbolico fra marmo e territorio provinciale ha radici storiche antichissime che si sono riprodotte, seppur in forme via via più complesse, fino ai giorni nostri.

Negli ultimi anni, tuttavia, l'industria lapidea locale è stata interessata da profondi processi di ristrutturazione che hanno significativamente ridotto il contributo da essa tradizionalmente offerto all'occupazione provinciale complessiva. Ciò ha condotto, fra le altre cose, alla sottoscrizione di un accordo fra istituzioni e parti sociali per l'estensione dei benefici della Cassa Integrazione Straordinaria ai lavoratori delle imprese del settore con meno di quindici addetti.

A partire da tali premesse abbiamo ritenuto di poter individuare nell'industria lapidea provinciale un ambito privilegiato per la sperimentazione di nuovi strumenti integrati di politica attiva del lavoro che potessero, allo stesso tempo, fornire uno stimolo positivo per la ripresa del settore e rappresentare un'opportunità reale per i lavoratori in esso impiegati.

Il tentativo di tenere assieme attenzione alle esigenze produttive delle aziende e impegno per la promozione delle fasce lavorative più deboli del settore (donne, immigrati, occupati anziani e con basso livello di qualificazione) muove dalla convinzione che, per non risultare velleitaria, qualunque politica volta a contrastare i fenomeni di marginalizzazione e di discriminazione occupazionale deve essere parte di un più ampio programma di sviluppo locale capace di conciliare interessi potenzialmente idiosincratici, quali il bisogno dell'impresa ad un uso flessibile della manodopera e l'aspirazione personale al costante miglioramento della propria collocazione professionale.

Tale impostazione si è concretizzata in una prassi di progettazione e di realizzazione delle misure di intervento che ha coinvolto attivamente - fin dalla fase preliminare di mappatura delle posizioni lavorative a maggior rischio di esclusione e di rilevazione dei fabbisogni formativi - un gruppo consistente di aziende del settore.

Ciò ha consentito nelle fasi successive la realizzazione di interventi formativi altamente mirati e modulati sia in funzione delle esigenze aziendali che delle aspirazioni individuali dei lavoratori coinvolti in quanto beneficiari delle misure di aiuto erogate.

Coherently with the experience matured in the previous phases, the engagement lavished by the Province of Lucca and its local partners Alta Versilia Mountain Community, CNA and Sogesa 2000 within "The Knowledge Based Coast" project, was addressed to the identification of innovative tools to favour the working integration and professional development of categories of workers at risk of marginalization.

Specifically, the planning and implementation effort of the actions was concentrated on the workers of a single productive sector, those of extraction and manufacturing of stones for ornamental use (stone industry).

The material and symbolic bond between marble and territory has very ancient historic roots, which reproduced, even in more and more complex forms, to nowadays.

However, in the last years, the great restructuring processes that significantly reduced the contribution usually offered by this sector to the total provincial employment, interested the local marble industry. This led, among other things, to the underwriting of an agreement among institutions and social partners, for the extension of the benefits of the Special Redundancy Fund to the workers of the companies with less than 15 employees.

Starting from these assumptions, we considered being able to identify a privileged context for the experimentation of new integrated tools of labour active policy in the provincial marble industry, which can, at the same time, provide a positive stimulus for the revival of the sector and represent a real opportunity for its workers.

The attempt to take into consideration both the companies' productive needs and the engagement for the promotion of the weaker working bands of the sector (women, immigrants, elderly employed with low qualification level) starts from the belief that, not to result unrealistic, any policy whose purpose is to contrast phenomena of employment marginalization and discrimination must be part of a wider local development programme able to reconcile potentially idiosyncratic interests such as the need of the company of a flexible use of labour, and the personal aspiration to improvement of one's professional collocation.

Such setting up was actualized in a procedure of planning and implementation of the intervention actions, which involved - from the preliminary phase of mapping the working positions at greater risk of exclusion and recording the training needs - a consistent group of companies of the sector.

In the following phases, this allowed the implementation of highly targeted training interventions and modulated both in function of the companies' needs and the individual aspirations of the workers involved as beneficiaries of the actions.

A second distinctive element of the action plan realized by the

Un secondo elemento distintivo del piano di azione realizzato dal partenariato locale è la particolare attenzione prestata alla sensibilizzazione ed alla formazione della componente imprenditoriale, nella convinzione che gran parte delle prospettive di sviluppo del settore lapideo locale – e, indirettamente, delle possibilità di crescita professionale della manodopera ivi impiegata – dipendano dalle scelte strategiche che i titolari di impresa saranno in grado di compiere nei prossimi anni. Questo ramo dell'intervento si è concretizzato nell'attuazione di iniziative di animazione territoriale curate soprattutto dai partner di progetto e nella realizzazione di una serie di materiali multimediali concepiti come stimolo e supporto per l'autoformazione degli imprenditori e dei lavoratori autonomi dell'industria lapidea. Nel complesso, l'esperienza compiuta grazie al supporto di Equal ci lascia in eredità una serie di strumenti e di stimoli intellettuali che ciascun partner si impegna a trasferire nelle proprie prassi quotidiane di lavoro. Ma, soprattutto, Equal ci consegna l'intuizione che una diversa modalità di attuazione degli interventi di politica del lavoro – meno burocratica e più attenta alle reali esigenze delle imprese e dei lavoratori – è possibile.

local partnership is the particular attention given to the awareness-raising and training of the entrepreneurial component, in the belief that most of the development perspectives of the local marble sector – and, indirectly, of the possibility of professional growth of the labour - depend on the strategic choices that the companies owners will be able to make within the next years. This part of the intervention found its realization in initiatives of territorial enhancement, carried out especially by the project partners, and in the production of a series of multimedia materials conceived as a stimulus and support for the self-training of entrepreneurs and self-employed workers of the marble industry.

Summing up, the experience carried out, supported by Equal, leaves us a series of tools and intellectual stimuli which each partner engage to transfer in their daily working procedures. Above all, Equal gives us the intuition that a different modality of implementation of labour policy interventions – less bureaucratic and more attuned to the real needs of companies and workers – is possible.

#### **Provincia di Massa**

Raffaele Parrini  
Assessore alla Formazione  
Professionale, Politiche del Lavoro  
e Istruzione



#### **Province of Massa**

Raffaele Parrini  
Councillor for Vocational  
Training, Labour Policies  
and Education

L'analisi del mercato del lavoro locale ha portato all'individuazione concertata dei settori target per l'attivazione degli interventi formativi, partendo dai comparti che necessitavano di rilancio in termini di competitività. La Provincia ha individuato, quindi, quattro principali aree d'azione: le problematiche ambientali, i lavoratori a rischio di espulsione dai processi produttivi a seguito di crisi aziendali, il lavoro sommerso (lavoratori precari, irregolari), le energie alternative. Per ognuno di questi temi in accordo con le parti sociali, sono state previste azioni di formazione continua e permanente indirizzate alle risorse umane per una loro qualificazione e riqualificazione, considerata come scelta fondamentale per il rilancio dell'economia costiera e della Provincia in particolare. Prioritaria e trasversale si è rivelata la misura di "orientamento per la costituzione del partenariato" realizzata attraverso tre strumenti sostanziali: un gruppo di lavoro strutturato dedicato al progetto, l'informazione e la promozione del progetto. Il risultato atteso e realizzato è stato quello di rafforzare e potenziare la rete del partenariato rendendola più aderente ai settori d'intervento, attraverso un approccio intersettoriale al progetto, ponendo in primo piano il metodo della concertazione. Con tale metodologia si sono quindi definiti i segmenti sui quali intervenire, come facenti parte di un contesto generale di progetto e di programmazione teso ad elevamento la qualità

The analysis of the local labour market led to the planned identification of the target sectors for the implementation of the training interventions, starting from

the compartments, which needed a re-launch in terms of competitiveness.

Therefore, the Province identified four main areas of action: environmental problems, workers at risk of expulsion from the productive processes pursuant to companies' crisis, illegal work (temporary and illegal workers) and alternative energy sources. For each of these issues, in agreement with the social partners, continuous training and lifelong learning actions were provided to be addressed to workers for their qualification and re-qualification. This was considered as a fundamental choice for the re-launch of the coastal and especially of the Province economy.

The measure, a priority and transversal, of "guidelines for the constitution of partnerships" was implemented through three substantial tools: structured work group dedicated to the project, information and promotion of the project. The expected and achieved result was to reinforce and boost the partnership's network by making it more adherent to the sectors of intervention, through an inter-sector approach to the project, putting in first place the consultative method.

Such methodology defined the segments that intervene, as be-

del sistema produttivo di terziario avanzato e verso la qualità ambientale, con il contemporaneo obiettivo di ridurre le ampie fasce di lavoro sommerso presenti sul territorio.

I corsi attivati sono stati di quattro tipologie: di aggiornamento in materia ambientale, di Autocad 2D e 3D, "Il Nero, il grigio, il flessibile" per favorire l'emersione del lavoro sommerso, sulle energie rinnovabili da fonte agricola.

Il primo corso, realizzato per dare una visione aggiornata e coordinata del nuovo testo unico in materia ambientale, ha coinvolto 23 dipendenti di aziende pubbliche e private del settore, in particolare l'Arpat, il Corpo Forestale dello Stato, Enti Pubblici.

Il corso di Autocad, indirizzato alle lavoratrici e ai lavoratori svantaggiati a rischio di esclusione dal ciclo produttivo (in mobilità, in CIG, dipendenti di aziende in crisi) ha garantito la formazione di 10 partecipanti, permettendo l'acquisizione di una professionalità, nell'ambito del disegno tecnico, che faciliterà l'inserimento e il mantenimento lavorativo e allo stesso tempo permetterà di diversificare e migliorare la situazione lavorativa dei soggetti formati.

I destinatari del corso di formazione per favorire l'emersione del lavoro sommerso, sono stati 12 operatori provenienti da Associazioni di categoria, sindacati, patronati, Centri per l'impiego, associazioni. L'attuazione dell'intervento ha consentito: il coinvolgimento di tutti gli attori del territorio interessati al tema, la conoscenza di procedure e metodi di analisi per affrontare la casistica del lavoro sommerso, l'acquisizione delle competenze necessarie per attivare localmente delle politiche attive di emersione

La "fonte agricola" è stato l'argomento portante l'attività formativa sulle nuove fonti energetiche, principali destinatari sono stati gli operatori agricoli occupati nelle imprese del territorio. La misura attivata si è svolta in 5 iniziative seminariali su tutto il territorio della Provincia: Massa, Aulla, Fivizzano, Pontremoli. Lo scopo perseguito è stato quello di incentivare l'informazione l'introduzione delle innovazioni, delle nuove strategie delle politiche agricole, nel settore agricolo, favorendo l'adeguamento delle imprese e delle professionalità.

L'analisi dei fabbisogni è stata effettuata dalla Camera di Commercio che, attraverso l'Istituto Studi e Ricerca, ha avuto anche il compito, in raccordo con i partners attuatori, di monitorare tutte le attività formative.

ing part of a general context of the project and planning for the increase of the quality of the productive system of advanced service industries and towards environmental quality, with the contemporary objective of reducing the wide bands of illegal work present in the territory.

The implemented programmes were of four typologies: updating in the field of environmental policies, 2D and 3D Autocad, "Black, grey, flexible" to favour the legalization of illegal work, renewable energies from agricultural sources.

The first programme was implemented to give an updated and coordinated view of the new law on environment, which involved 23 employees of public and private companies of the sector, especially Arpat (Tuscan Agency for Environmental Protection), the National Forestry Authority and Public Bodies.

The Autocad course, addressed to the female and male workers experiencing disadvantage at risk of exclusion for the productive cycle (job returners, those receiving a redundancy fund, employees of companies in crisis), guaranteed the training of 10 participants, promising the acquisition of a professionalism, in the context of technical drawing, which will facilitate the inclusion and job maintenance and at the same time will allow to diversify and improve the working situation of the trained subjects.

The addressees of the training course, to favour the legalization of illegal work, were 12 operators from trade associations, trade unions, institutions for social assistance, job centres, associations. The implementation of the intervention allowed: the involvement of all actors of the territory interested in the topic, the knowledge of analysis procedures and methodologies to face the case report of illegal work, the acquisition of skills necessary to locally implement active legalization policies.

The "agricultural source" was the supporting topic of the training activity on new energy sources. The main addressees were agricultural operators employed in the companies of the territory. The implemented measure was carried out in 5 seminars on the whole territory of the Province: Massa, Aulla, Fivizzano, Pontremoli. The pursued purpose was to support the information on and the introduction of innovations and new agricultural policies' in the agricultural sector as well as to favour the adjustment of companies and professionalisms.

The analysis of the needs was carried out by the Chamber of Commerce, which, through the Study and Research Institute also had the task, in accordance with the actuator partners, to monitor all training activities.

### Provincia di Grosseto

Cinzia Tacconi  
Assessore alle Politiche Sociali  
e del Lavoro, Pari Opportunità



### Province of Grosseto

Cinzia Tacconi  
Councillor for Social and Labour  
Policies, Equal Opportunities

La scelta tematica di intervento della Provincia di Grosseto nell'ambito del Progetto Equal IT-G2-TOS-061 "La Costa della Conoscenza" è avvenuta, tenendo presente la specificità dell'economia locale, fortemente caratterizzata da un comparto agricolo vivacissimo e strutturalmente fragile, composto prevalentemente da micro-imprese, che esprimono bisogni formativi molto interessanti sul versante dell'adattabilità lavorativa. I partner attivi del progetto: Provincia di Grosseto, Associazione Provinciale Coldiretti Grosseto, Unione Provinciale Agricoltori Grosseto, Confederazione Italiana Agricoltori Grosseto, C.O.A.P. (Centro Orientamento e Aggiornamento Professionale - Azienda Speciale della Camera di Commercio di Grosseto), hanno agito a livello locale e realizzato le attività specifiche individuate per i rispettivi ambiti e settori economici di riferimento; hanno svolto un ruolo di sensibilizzazione e animazione delle imprese e degli imprenditori, di identificazione dei fabbisogni formativi degli occupati e di individuazione dei profili professionali più spendibili. I partner attivi hanno partecipato direttamente o attraverso proprie strutture di servizio e/o agenzie formative alla programmazione e all'erogazione della formazione continua. La Provincia di Grosseto, a seguito di un'indagine di approfondimento sui fabbisogni rilevati, nell'ambito dei servizi attivati dall'Ente stesso e collegati alle finalità del progetto, ha implementato i seguenti servizi e/o attività: potenziamento del servizio informativo per gli immigrati realizzato presso lo sportello del Centro per l'Impiego di Grosseto; potenziamento del servizio informativo per le donne realizzato presso i cinque sportelli del Centro per l'Impiego dislocati sul territorio provinciale e realizzazione di materiale didattico e orientativo (depliant informativi); attività di comunicazione sul potenziamento dei servizi attivati. La conoscenza sull'introduzione al lavoro e l'apprendimento lungo tutto l'arco della vita, necessita di competenze e di opportunità di formazione, oltre alla costruzione di competenze specifiche quali elementi fondamentali per la capacità di ottenere e sostenere il lavoro. All'interno di questo contesto il partenariato, nell'ambito del progetto di cooperazione transnazionale M2E (Motivation to Employment) ha sviluppato un piano di lavoro che ha permesso la condivisione delle informazioni e fra partner ed esperti al di fuori del partenariato. Il progetto, sviluppando un programma di gruppi di lavoro "Job Market Analysis and Research study group", ha creato un ambiente di scambio di conoscenze efficiente e stimolante. Tutti i partner M2E hanno riconosciuto la primaria importanza di sviluppare la dimensione europea nei loro piani di lavoro nazionali con lo scopo di sviluppare una comprensione comune dell'impatto delle differenti strutture culturali, legali, organizzative e sociali sul rafforzamento dei soggetti esclusi. Sebbene il nostro ACT copra un ampio numero di gruppi target, essi condividono tutti la caratteristica base di essere gruppi svantaggiati a rischio di esclusione dal mercato del lavoro. Per questo il nostro interesse comune sta nella correzione di questa situazione che condurrà alla costruzione di una società attenta ai temi sociali.

The intervention thematic choice of the Province of Grosseto in the context of Equal IT-G2-TOS-061, "The Knowledge Based Coast" project, occurred by taking into consideration the specificity of the

local economy, highly characterized by a very lively and structurally fragile agricultural compartment, mainly composed by microcompanies, which express very interesting training needs on working adaptability. The active partners of the project (Province of Grosseto, Grosseto Provincial Association Coldiretti, Grosseto Provincial Association of Farmers, Italian Confederation of Farmers Grosseto, Centre of Vocational Guidance and Updating of Grosseto Chamber of Commerce) acted at local level and realized the specific activities individuated for the respective contexts and economical reference sectors; raised awareness on the issues at stake among companies and entrepreneurs; identified the training needs of the employed and the professional profiles necessary to be more marketable. The active partners participated directly or through their own service facilities and/or training agencies to the planning and supply of adult education. Furthermore, the Province of Grosseto widened the investigation on the recorded needs, in the context of the services implemented by the same body and linked them to the aims of the project, by implementing the following services and/or activities: enhancement of the information service for immigrants implemented by the information point of the job centre of Grosseto; enhancement of the information service for immigrant women implemented by the five information points of the job centre throughout the provincial territory and creation of educational and guidance material (informative brochure); communication activities on the enhancement of the implemented services. The knowledge on the introduction of work and lifelong learning, needs skills and training opportunities, beyond the building of specific competences, as fundamental elements for the ability to get and maintain a job. Within this context, the partnership, in the scope of transnational cooperation M2E (Motivation to Employment) developed a working plan, which allowed the sharing of information among partners and experts outside the partnership. The project created an effective and stimulating environment of exchange of knowledge by developing a programme of study groups "Job Market Analysis and Research study group". All M2E partners recognized the primary importance of developing the European dimension in their national working plan with the purpose of developing a common understanding of the impact of the different cultural, legal, organizational and social structures on the reinforcement of the excluded subjects. Although our TCA (Transnational Cooperation Agreement) covers a great number of target groups, they all share the basic characteristic of being groups experiencing disadvantage at risk of exclusion from the labour market. For this reason, our common interest is the correction of this situation that will lead to the creation of a society attentive to social issues.



## 4. I percorsi personalizzati

Le attività formative sono state individuate sulla base delle analisi dei fabbisogni effettuate su ogni territorio provinciale dalle associazioni di categoria e dalle organizzazioni sindacali partner, coordinate localmente dalle Province. Tramite questionari e incontri sono stati rilevate le necessità dei settori produttivi individuati per rilanciarne la competitività rafforzando le risorse umane. Tali settori a livello costiero sono: la meccanica e la componentistica, il calzaturiero e il conciario, la filiera della moda, il commercio e le telecomunicazioni, l'agricoltura, il lapideo. A partire dalla domanda sono stati elaborati piani formativi provinciali e sono stati programmati interventi di taglio personalizzato alle esigenze del lavoratore, basati sulle sue necessità di aggiornamento e di riconversione di comparti aziendali. I pacchetti formativi individuali o pocket learning sono stati costruiti da ciascuna Provincia in accordo con le associazioni di categoria e le aziende associate, i sindacati e i singoli lavoratori. I corsi si sono svolti sia nelle imprese, come coaching individuale con esperti nelle materie di interesse, che presso strutture esterne, formative o produttive, con la partecipazione del lavoratore ai percorsi.

### Provincia di Livorno - meccanica e componentistica

Ognuna delle tre associazioni di categoria partner (Confindustria Livorno, CNA Livorno, API Livorno), col coordinamento della Provincia, ha elaborato e realizzato specifici piani di formazione destinati ai lavoratori a rischio di esclusione del comparto meccanica e componentistica. Confindustria Livorno ha attuato 11 corsi su leadership, inglese, sistemi informatici, valutazione di qualità, tecnologie per l'automazione industriale nonché pronto soccorso e antincendio, che hanno coinvolto complessivamente 145 lavoratori in 5 aziende; CNA Livorno ha puntato sull'“Innovazione tecnologica e gestionale nel settore energetico”, realizzando un'iniziativa a carattere seminariale e 7 percorsi; API Livorno ha realizzato 3 corsi su energia alternativa, qualità e gestione ambientale, innovazione tecnologica nella costruzioni dei cantieri in 5 aziende.

**Risultati:** 213 lavoratori formati, 21 percorsi, 15 imprese coinvolte, 1 seminario di aggiornamento.



## 4. The personalized programmes

The training activities were identified on the basis of the analysis of the needs effectuated on each provincial territory by the partner trade associations and trade unions, locally coordinated by the Provinces. By means of questionnaires and meetings the necessities of the productive sectors individuated were recorded, to re-launch the competitiveness by reinforcing the human resources. Such sectors at coastal level are: mechanics and components, shoes manufacturing and tanning, fashion industry, commerce and telecommunications, agriculture and marble. Starting from the demand, provincial training plans were prepared and planned in order to cut the interventions personalized to the needs of the worker based on his/her necessity of updating and reconversion of companies' compartments. Each Province, in agreement with the trade associations and associated companies, trade unions and single workers created the individual training packages or pocket learning. The courses were carried out both in the companies, by individual coaching with experts in the interested subjects, and at external premises, training or productive facilities, with the participation of the workers to the programmes.

### Provincia di Livorno – mechanics and components

Each of the three partner trade association (Confindustria Livorno, CNA Livorno, API Livorno) with the coordination of the Province, prepared and implemented specific training programmes addressed to the workers at risk of exclusion from the mechanics and components compartment. The Confindustria Livorno implemented 11 courses on leadership, English, IT, quality evaluation, technologies for industrial automation, as well as first aid and fire fighting, which involved a total of 145 workers in 5 companies; CNA Livorno concentrated on “technological and managerial innovation in the energy sector”, implementing a seminar and 7 courses; API Livorno implemented 3 courses on alternative energy, quality and environmental management, technological innovation of yard building in 5 companies.

**Results:** 213 trained workers, 21 programmes, 15 involved companies, 1 updating seminar.

### **Provincia di Pisa - meccanica, componentistica, calzaturiero, conciario, commercio e telecomunicazioni**

La Provincia, in collaborazione con le associazioni di categoria partner del progetto (CNA, Confartigianato, Cosartigiani, API Toscana), ha promosso una formazione strutturata in modo da rispondere ad un bisogno specifico espresso dal lavoratore, che è stata gestita con la presenza costante di personale dei Servizi per l'Impiego, in modo da promuovere le politiche attive del lavoro. Sul territorio sono stati attivati 14 pacchetti formativi personalizzati per i lavoratori occupati presso le imprese (di cui uno in inglese commerciale rivolto ad una lavoratrice in maternità, erogato mediante la piattaforma TRIO e con l'assistenza di un tutor). I temi: alta contabilità e bilancio, comunicazione dei processi gestionali, controllo scocche per autovetture, installazione impianti antincendio, preparazione per satinatori, simulazione e diagnosi su autoveicoli, pedane podobarometriche, europrogettazione.

**Risultati:** 14 pacchetti formativi personalizzati, 42 imprese coinvolte.

### **Provincia di Lucca - lapideo**

Come punto di partenza è stata effettuata un'analisi accurata dei fattori di crisi e di rischio, dagli interventi a favore dell'adattabilità degli occupati, in 78 imprese sia artigiane che industriali del settore lapideo (con un totale di 876 lavoratori). Su questa base sono stati realizzati 5 percorsi formativi per rafforzare le competenze professionali e trasversali dei lavoratori del marmo. L'innovazione e la flessibilità del lavoro sono state le due linee guida per la scelta dei percorsi formativi su Autocad, disegno e fotografia digitale, inglese, italiano per stranieri, internet per promozione e vendita e uso della posta elettronica, normativa, contrattualistica ed economia di base. I partner CNA, Comunità Montana Alta Versilia, Sogesa 2000 hanno gestito le attività formative in accordo con la Provincia.

**Risultati:** 27 lavoratori formati in 5 percorsi.

### **Provincia di Massa - attività produttive**

In collaborazione con i partner Confcooperative, Confcommercio, Confimpresa, Coldiretti la Provincia ha fatto una valutazione dei settori in crisi mediante uno screening dalle banche dati dei Servizi per l'Impiego, in base alla quale è emersa la necessità di intervenire sulla sensibilizzazione sul lavoro irregolare, sul CAD e sulle tematiche dell'ambiente. Sono stati quindi realizzati 3 corsi di formazione: Favorire l'emersione del lavoro sommerso, Percorso formativo di aggiornamento in materia ambientale, CAD 2D e 3D. Iniziative seminariali su "Nuove energie dell'agricoltura" hanno coinvolto i lavoratori del settore agricolo del territorio provinciale a Massa, Aulla, Fivizzano, Pontremoli, con l'attivazione di stage aziendali per verificare l'applicazione delle nuove fonti energetiche al contesto produttivo.

**Risultati:** 40 lavoratori formati in 3 corsi, 190 lavoratori aggiornati in 3 seminari.

### **Provincia di Grosseto - agricoltura**

Le tre associazioni di categoria presenti nel partenariato UPA, CIA, Coldiretti, hanno realizzato complessivamente 29 percorsi

### **Province of Pisa – mechanics, components, shoe manufacturing, tanning, commerce and telecommunications**

The Province, in collaboration with the trade associations partners of the project (CNA, Confartigianato, Casartigiani, API Tuscany), promoted a structured training in order to answer to a specific need expressed by the workers, managed with the constant presence of staff from the Employment Services, in order to promote active labour policies. On the territory 14 personalized training packages were implemented for the workers employed by the companies (one of which in commercial English, addressed to a female worker in maternity leave, supplied by means of the TRIO platform and the assistance of a tutor). Subjects: advanced accounting and balance, communication of management processes, bodywork check for cars, fire fighting systems installation, preparation for glazers, simulation and diagnosis on cars, podobarometric platforms, europlanning.

**Results:** 14 personalized training packages, 42 involved companies.

### **Province of Lucca - marble**

As a starting point an accurate analysis of the factors of crisis and risk was effectuated in order to develop appropriate interventions in favour of the adaptability of the employed in 78 companies, both artisan and industrial of the marble sector (with a total of 876 workers). On this basis 5 training programmes were realized to reinforce the professional and transversal skills of the marble workers. The innovation and flexibility of the job were the two guidelines for the choice of training programmes on Autocad, digital drawing and photography, English, Italian for foreigners, internet for promotion and sales and e-mail use, legislation, contract and economy basics. The partners CNA, Alta Versilia Mountain Community, Sogesa 2000 managed the training activities in agreement with the Province.

**Results:** 27 trained workers in 5 programmes.

### **Province of Massa – productive activities**

In collaboration with the partners Confcooperative, Confcommercio, Confimpresa, Coldiretti, the Province performed and evaluated the sectors in crisis by means of screening the database of the Job Centres, on the basis that the necessity to raise awareness on illegal work, CAD and environmental issues, emerged. Therefore, 3 training courses were implemented: to favour the legalization of illegal job, updating training programme on environment, 2D and 3D CAD. Seminary initiatives on "New agricultural energies" involved the workers of the agricultural sector of the provincial territory in Massa, Aulla, Fivizzano, Pontremoli, with the implementation of company internships to verify the application of new energy sources to the productive context.

**Results:** 40 trained workers in 3 programmes, 190 updated workers in 3 seminars.

### **Province of Grosseto - agriculture**

The three trade associations present in the partnership UPA (Small Farmers' Union), CIA (Italian Confederation of Farmers), Coldiretti, implemented a total of 29 training programmes to

formativi per rafforzare le competenze degli occupati nel settore dell'agricoltura. Principalmente sono stati realizzati corsi sulla sicurezza e prevenzione nei luoghi di lavoro, antincendio, english farm, pronto soccorso, prima emergenza B.L.S, contrattualistica e TFR, HCCP, energie rinnovabili, privacy, qualità nelle aziende agricole, qualità extra-vergine.

**Risultati:** 468 lavoratori del settore agricolo formati in 29 percorsi.

reinforce the skills of the employed in the agricultural sector. Courses on safety and prevention at the workplace, fire fighting, English farm, first aid, first aid (Basic Life Support), contracts and staff leaving indemnity, Hazard Analysis and Critical Control Points, renewable energies, privacy, quality in agricultural companies, extra-virgin quality were mainly implemented.

**Results:** 468 workers of the agricultural sector trained in 29 programmes.



## 5. Le attività sperimentali

### • Formazione degli operatori dei servizi integrati

Sono stati promossi corsi di aggiornamento sui programmi comunitari e le politiche attive del lavoro per gli operatori pubblici e privati dei sistemi integrati Lavoro, Formazione, Istruzione e Sociale della costa toscana. Si sono tenuti seminari di aggiornamento per i dirigenti scolastici degli istituti superiori della provincia di Livorno sui programmi Istruzione, Cultura e Ricerca a Bruxelles e sulla programmazione comunitaria sul territorio provinciale. E' stato progettato un percorso formativo per operatori pubblici e privati dei sistemi integrati, destinato ai referenti dei soggetti partner, che è stato replicato nelle province di Livorno, Pisa, Massa Carrara, Grosseto, con 28 persone formate. Infine è stato promosso a Livorno un seminario per le associazioni del volontariato "I Fondi Europei per il Sociale: Politiche, Strategie, Strumenti".

### • Servizi informativi

**Sportello over 50.** Adottata come buona pratica dal confronto transnazionale (Danimarca) del progetto Art. 6 FSE "Livorno: a knowledge province for Senior at work" è stato attivato uno Sportello di consulenza per i lavoratori over 50. Il servizio, accessibile tramite il numero verde 800 03 42 24, ha raccolto le richieste degli utenti della costa toscana e grazie alla collaborazione di esperti dei servizi territoriali presenti nel partenariato, ha fornito gratuitamente, entro 48 ore, servizi di: consu-

## 5. The experimental activities

### • Training of integrated services operators

Update courses on Community programmes and active labour policies for public and private operators of the integrated systems Labour, Training, Education and Social of the Tuscany Coast were promoted. Update seminars were held for high schools directors of the province of Livorno on programmes in the field of Education, Culture and Research in Brussels and on Community planning on the local territory. A training course was planned for public and private operators of integrated systems, addressed to the representatives of the partners, which was replicated in the provinces of Livorno, Pisa, Massa-Carrara, Grosseto, with 28 persons trained in all. Finally, a seminar for voluntary associations on "The European Funds for Social Welfare: Policies, Strategies, Tools" was promoted in Livorno.

### • Informative services

Over 50s Information Point. Adopted as good practice from the transnational comparison (Denmark) of the project Art. 6 ESF "Livorno: a knowledge province for Senior at work" a guidance point was activated for workers over 50; the service, accessible through the toll free number 800 03 42 42, gathered the requests of the users of the Tuscany Coast and thanks to the collaboration of experts of the territorial services present in the partnership, offered free of charge, within 48 hours, services of:

lenza/orientamento al lavoro, alla formazione professionale e alla formazione permanente, in materia di previdenza e diritti sindacali, sulla normativa del lavoro, in tema di sanità e attività ludico/aggregative. Grazie ai partner lo sportello ha contato su una forte rete territoriale di Centri per l'Impiego, Dipartimenti di Prevenzione Igiene, Sicurezza nei luoghi di Lavoro delle Aziende USL, organizzazioni sindacali, ARCI e organismi di parità. Circa 261 over 50 delle territorio costiero hanno ricevuto le consulenze, è stato effettuato un monitoraggio sul gradimento con buoni risultati.

**Sportello immigrati.** La Provincia di Grosseto ha attuato un potenziamento del servizio informativo per gli immigrati presso il Centro per l'Impiego di Grosseto allo scopo di informare e orientare i lavoratori immigrati e gli imprenditori che li accolgono, in particolare incentivando servizi di mediazione linguistica-culturale, accoglienza, attivazione del facilitatore linguistico, accompagnamento al lavoro, supporto alla comunicazione, integrazione dei servizi sul territorio e informazioni sulle problematiche legate al lavoro e alla cittadinanza degli stranieri in Italia. Il servizio ha erogato informazioni e consulenze a 553 immigrati, sensibilizzando 99 imprese e inserendo a lavoro 18 immigrati in 8 imprese.

**Servizio outplacement donne.** La Provincia di Grosseto ha attivato un servizio di outplacement donne presso i 5 sportelli del Centro per l'Impiego sul territorio provinciale per riqualificare e ricollocare le donne over 40 a rischio di esclusione dal mercato del lavoro. Le utenti sostenevano un colloquio presso lo sportello del servizio pubblico, accettando l'attivazione della misura, che prevedeva un ulteriore colloquio con un consulente specializzato e l'avvio di un percorso individuale di outplacement composto da: orientamento e bilancio iniziale, confronto con il Mercato del Lavoro, coaching per l'acquisizione di metodi e tecniche di ricerca attiva del lavoro. Hanno beneficiato del servizio informativo 92 donne, 15 sono state formate in percorsi dedicati, 19 inserite nel mercato del lavoro.

#### • Domotica

In collaborazione con il partner ISTI-CNR (Istituto di Scienza e Tecnologie dell'Informazione del Consiglio Nazionale delle Ricerche), è stata promossa una sperimentazione sulla domotica, l'applicazione delle nuove tecnologie all'automazione degli edifici.

#### Corsi di "Orientamento alla domotica"

Sono stati realizzati due percorsi formativi di "Orientamento alla domotica e all'automazione" per occupati nei settori dell'impiantistica, delle applicazioni elettriche e termoidrauliche, dell'edilizia e ingegneria civile. L'iniziativa, preceduta da un seminario informativo, ha avuto numerose richieste di accesso. Ogni percorso di 50 ore forniva un panorama sulla domotica partendo dal concetto di automazione degli edifici con i vantaggi che ne derivano per il risparmio energetico e la qualità della vita, per passare alla scelta delle tecnologie più adatte per i tipi di installazioni, la normativa di riferimento, gli elementi base di progettazione degli impianti, esempi di gestione e interfacciamento dei

counselling/guidance to work, professional training and adult education; information on social security and workers' rights, labour legislation, health, recreational and aggregative activities. Thanks to the partners, the information point counted on a strong territorial network of Job Centres, Health Prevention and Safety in the Workplace Departments of the Local Health Unit, trade unions, ARCI and Equality Bodies. Around 261 people over 50 of the coastal territory received counselling. A monitoring on the beneficiaries' satisfaction was effectuated with positive results.

**Immigrants Information Point.** The Province of Grosseto implemented an enhancement of informative services for immigrants at the Job Centre of Grosseto, to inform and guide immigrant workers and the employers who hire them, especially to promote cultural-linguistic mediation services, reception centres, activation of linguistic mediators, accompanying to work, support to communication, integration of the services on the territory and information on problems concerning work and citizenship of foreigners in Italy. The service supplied information and counselling to 553 immigrants, raising awareness among 99 companies and placing 18 immigrants in 8 companies.

**Outplacement service for women.** The Province of Grosseto activated an outplacement service for women by the 5 information points of the Job Centres on the provincial territory, to re-qualify and re-collocate women over 40 at risk of exclusion from the labour market. The users attended an interview by the information point of the public service accepting the activation of the action, which provided a further interview with a specialized counsellor and the start of a individual outplacement programme composed by: guidance and evaluation of the initial situation, confrontation with the Labour Market, coaching for the acquisition of methods and techniques of active job hunting. The informative service was used by 92 women, out of which 15 were trained in dedicated programmes and 19 were placed in the labour market.

#### • Domotics

In collaboration with the partner ISTI-CNR (Institution of Information Science and Technology of the Italian National Research Council), an experimentation was promoted on Domotics, specifically the application of new technologies to the automation of buildings.

#### "Guidelines to Domotics" courses

Two training programmes of "Guidelines to domotics and automation" were realized for employed in the sectors of plant, electric and thermo hydraulic applications, constructions and civil engineering. The initiative was preceded by an informative seminar that received numerous entry requests. Each 50-hour path provided a view on domotics starting from the concept of automation of buildings with the advantages that derive for energy savings and quality of life, to pass to the choice of the more suitable technologies for the type of installation, the reference legislation, the basic elements for plant planning, examples of management and interface of the automation systems

sistemi di automazione per creare un “ambiente intelligente”. I due corsi sono stati portati a termine da 28 utenti di 30 imprese.

#### **Corso di “Progettazione domotica”**

Il percorso specialistico di “Progettazione di applicazione domotica” è stato promosso per permettere ad un gruppo di 8 allievi dei precedenti percorsi di orientamento di potersi perfezionare acquisendo le competenze per progettare un impianto domotico. Il corso di 50 ore è stato concepito come un project-work, che ha coinvolto i partecipanti nella simulazione di un sistema di applicazione domotica all’interno di un edificio esistente. Il programma prevedeva 10 ore di docenza, 20 di esercitazione e 20 di project work presso il Laboratorio di Domotica di ISTI-CNR. Come workshop è stato effettuato un confronto tra esperti nazionali sul tema del risparmio energetico nell’ambito del convegno “Energia e domotica”, che si è svolto a Livorno. Il progetto domotico elaborato dagli allievi è stato concepito sulla pianta di un edificio esistente, per il quale è stata simulata l’integrazione degli impianti fino a creare un progetto di applicazione domotica completo, potenzialmente realizzabile.

#### **• Azioni rivolte agli immigrati**

I partner regionali LegaCoop Toscana, CGIL Regionale, ARCI Toscana, in quanto responsabili delle attività riservate ai cittadini immigrati, hanno promosso l’integrazione socio-lavorativa di questa fascia di lavoratori svantaggiati sull’area costiera, mediante azioni di formazione, informazione, sensibilizzazione.

#### **Corso per “Assistente Familiare”**

Il corso di qualifica per “Assistente Familiare” in collaborazione con CGIL e SMILE Toscana è stato realizzato con un modulo di sperimentazione linguistica sui termini di cura per malattie dell’età avanzata (Alzheimer, Parkinson) ed è stato riservato ai cittadini immigrati occupati nell’assistenza ad anziani e disabili e nella cura della persona. Lo scopo era dotare l’utenza di competenze specifiche e titoli professionali per accedere a percorsi professionali in strutture di cura pubbliche e private, ai corsi OSA e ai concorsi per personale ospedaliero. Il corso comprendeva 360 ore (180 di aula e 180 di stage), di cui 300 previste dal profilo regionale e 60 dedicate alla sperimentazione linguistica sui termini tecnici di Alzheimer e Parkinson. Lo stage è stato effettuato presso strutture di cura e in ambito familiare, in modo da diversificare l’esperienza di apprendimento. I 12 allievi (11 donne un 1 uomo) che hanno seguito l’intero percorso si sono qualificati.

#### **Cd “Extracomunitari e lavoro. Una guida ai diritti ed ai doveri dei lavoratori migranti”**

LegaCoop Toscana ha realizzato un Cd multilingua (italiano, inglese, francese, spagnolo, arabo) sui diritti dei lavoratori extracomunitari, sulla sicurezza sul lavoro, sulla promozione della cittadinanza attiva. Lo scopo dello strumento era promuovere l’apprendimento presso gli immigrati che lavorano nelle imprese toscane, affrontando temi che hanno un’incidenza decisiva sulla quotidianità con modalità accessibili e coinvolgenti. I contenuti informativi e formativi sono stati scelti da tre gruppi di lavoro tematici (diritti e doveri del lavoratore, uso delle norme di sicurezza, diritti di cittadinanza) coordinati da Legacoop

to create an intelligent environment. 28 users of 30 companies completed the two courses.

#### **“Domotics planning” course**

The specialist programme on “domotics application planning” was promoted to allow a group of 8 students of the previous guidelines courses to specialize by acquiring the skills to plan a domotics plan. The 50 hours course was conceived as a project-work, which involved the participants in the simulation of a domotics application system within an existing building. The programmes provided 10 taught hours, 20 of training and 20 of project-work by ISTI-CNR Domotics LAB. As a workshop, a comparison among national experts was effectuated on the subject of energy saving in the context of the convention “Energy and domotics”, in Livorno. The domotics project prepared by the students was conceived on the plant of an existing building, for which plants integration was simulated up to the creation of a complete domotics application project, potentially implementable.

#### **• Actions addressed to immigrants**

The regional partners LegaCoop Toscana, CGIL Toscana, ARCI Toscana, promoted the social and working integration of this band of workers experiencing disadvantage on the coastal area, through training, information and awareness-raising actions, as they are responsible for the activities reserved to immigrant citizens.

#### **“Private Carer” course**

The qualification course for “Private Carer” in collaboration with CGIL and SMILE Toscana was implemented with a module of linguistic experimentation on the terms of care for elderly diseases (Alzheimer, Parkinson) and was reserved to immigrant citizens employed in the field of assistance to elderly and disabled and personal care. The purpose was to provide the users with specific skills and professional qualifications, with access to professional programmes in public and private care facilities, courses for social workers and competitions for hospital staff. The course provided 360 hours (180 class based and 180 internship), 300 of which foreseen by the regional profile and 60 dedicated to linguistic experimentation on Alzheimer and Parkinson technical terms. The internship was carried out by care facilities and privates, in order to diversify the learning experience. Twelve students (11 women and 1 man) who attended the whole course qualified.

#### **“Non-EU workers and work” CD. A guide to rights and duties of immigrant workers**

LegaCoop Toscana realized a multilingual CD (Italian, English, French, Spanish, Arabic) on the rights of non-EU workers, safety at work, and promotion of active citizenship. The purpose of the tool was to promote learning by immigrants working in Tuscan companies, facing topics which have a decisive incidence on the daily life with accessible and involving modalities. The informative and training contents were chosen by three thematic work groups (rights and duties of the worker, use of safety

Toscana. Il Cd è stato testato in imprese cooperative della costa toscana, è stato divulgato presso 1000 aziende e presso gli sportelli informativi per gli immigrati della regione.

#### • **Informazione e diffusione**

Per garantire un'adeguata circolarizzazione dei contenuti e delle attività del progetto, ARCI Toscana si è occupata di diffondere informazioni durante fiere, iniziative e rassegne pubbliche di rilievo regionale e nazionale quali "Dire & Fare. Rassegna dell'Innovazione nella Pubblica Amministrazione" (2006) e "Meeting antirazzista" (2006). Il fine è stata la promozione presso il vasto pubblico delle buone pratiche sperimentate dal progetto sugli immigrati.

#### • **Circoli di studio per detenute**

È stata sperimentata a Livorno, presso la Casa Circondariale "Le Sughere", un'attività di formazione non formale per le detenute. Tramite la Commissione Provinciale Pari Opportunità, partner di rete, è stata fatta una segnalazione al capofila sull'opportunità di dotare di competenze professionali le donne detenute per periodi brevi presso il carcere, al fine di evitare la loro emarginazione lavorativa e sociale una volta rientrate in società. Per questo sono stati promossi da Provincia di Livorno Sviluppo 7 circoli di studio di 20 ore ciascuno su attività artigianali (taglio, cucito, pelletteria), che potessero garantire un apprendimento pratico in tempi rapidi. I circoli sono stati frequentati da 13 detenute di cui 5 immigrate.

regulations, citizens' rights) and coordinated by LegaCoop Toscana. The CD was tested in cooperative companies of the Tuscany Coast, and was delivered to 1,000 companies and to the information points for immigrants throughout the region.

#### • **Information and dissemination**

To guarantee a suitable circulation of the contents and activities of the project, ARCI Toscana took care of spreading information during regional and national fairs, initiatives and public conventions such as "Dire & Fare. Rassegna dell'Innovazione nella Pubblica Amministrazione" (2006) and "Anti racial Meeting" (2006). The purpose was the promotion to the general public of good practices tested by the project on immigrants.

#### • **Study groups for women prisoners**

At the prison "Le Sughere", in Livorno, an informal training activity for women prisoners was experimented. Through the network partner Equal Opportunities Provincial Commission, the chance to provide the women prisoners with professional skills was signalled to the leader, in order to avoid their working and social marginalization once re-included in society. For this reason, 7 study groups of 20 hours each on artisan activities (cutting, sewing, tanning), were promoted by Provincia di Livorno Sviluppo, which could guarantee a quick practical learning. The study groups were attended by 13 women prisoners, 5 of which immigrants.



## 6. L'esperienza transnazionale

La dimensione transnazionale è risultata fondamentale per le esperienze progettuali finanziate con l'Iniziativa Comunitaria Equal, un potente strumento di collegamento e confronto tra realtà diverse, sia territorialmente che per tipologia di target. Per questo il progetto di Fase II ha stipulato 2 Accordi di Cooperazione Transnazionale:

## 6. The transnational experience

The transnational dimension was fundamental for the project experiences funded by the Equal Community Initiative, as a powerful tool to link and compare different realities, both by territory and target typology. For this reason, the Round II project stipulated 2 Transnational Cooperation Agreements:

1. "Coast Regada" in partnership with Spain, Hungary and Ro-

1. "Coast Regada" in partenariato con Spagna, Ungheria e Romania (partner associato);
2. "Motivation to Employment (M2E)" in partenariato con Gran Bretagna, Repubblica Ceca, Francia e Ungheria.

### 1. Coast Regada

Segretario dell'Accordo di Cooperazione Transnazionale è stata il progetto *La Costa della Conoscenza* con capofila Provincia di Livorno Sviluppo, in partenariato con ADAPTI+D della Camara de Comercio de Jaén (Spagna), REGINET con leader il Regional Training Centre di Békéscsaba (Ungheria) e il progetto *Perseus* di Civitas Foundation di Cluj Napoca (Romania) come partner associato.

L'accordo aveva l'obiettivo di combattere l'esclusione di lavoratori svantaggiati dal mercato del lavoro puntando sulla formazione permanente, l'adattabilità e l'innovazione. Per questo sono state elaborate strategie che ne accrescessero le possibilità di integrazione come la formazione e l'apprendimento continuo, l'adattabilità alle nuove forme di organizzazione del lavoro e la promozione di forme organizzative flessibili basate sui nuovi strumenti di comunicazione tecnologica. In questo processo sono stati applicati i principi di pari trattamento e opportunità fra uomini e donne, e sono state poste le premesse per formare una matura rete di formazione regionale e transregionale.

Sito web: [www.camarajaen.com/proyectos/transnacionalidad/transads.html](http://www.camarajaen.com/proyectos/transnacionalidad/transads.html)

### 2. Motivation to Employment (M2E)

L'accordo di Cooperazione Transnazionale si è concretizzato sullo scambio di informazioni ed esperienze per rafforzare le competenze e aumentare le opportunità di lavoro per i soggetti svantaggiati.

Il segretario dell'Accordo è stato il progetto *Ecube* di Toucan Europe di Manchester (Gran Bretagna), e i partner: *La Costa della Conoscenza* di Provincia di Livorno Sviluppo, *Variációk foglalkoztatási rehabilitációra* con capofila Motivatio Foundation di Budapest (Ungheria), ADIP con leader S-COMP Centre CZ di Praga (Repubblica Ceca) e il progetto *EGALITHE* dell'Organisme Paritaire Collecteur Agree Regional di Rhone-Alpes (Francia).

L'accordo prevedeva la realizzazione di cinque gruppi di lavoro tematici, confronti e scambi di esperienze nazionali e locali iniziate nel 2005. L'applicazione delle nuove tecnologie come opportunità per persone svantaggiate, la lotta alla discriminazione di genere, la raccolta di buone pratiche in tema, una serie di dati di confronto tra i paesi partner, hanno animato il lavoro congiunto per quasi due anni, portando all'incontro conclusivo a Budapest a maggio 2007.

Sito web: <https://portal.scomp.it>

- mania (associate partner);
2. "Motivation to Employment (M2E)" in partnership with Great Britain, Czech Republic, France and Hungary.

### 1. Coast Regada

Secretary of the Transnational Cooperation Agreement was the project *The Knowledge Based Coast* with Provincia of Livorno Sviluppo as leader, in partnership with ADAPTI+D of the Camara de Comercio de Jaén (Spain), REGINET with the Regional Training Centre of Békéscsaba (Hungary) as leader and the project *Perseus* of the Civitas Foundation of Cluj Napoca (Romania) as associated partner.

The agreement had the objective of fighting the exclusion of workers experiencing disadvantage from the labour market focusing on lifelong learning, adaptability and innovation. For this reason, strategies which increased their possibility of integration as continuous training and lifelong learning, adaptability to new forms of organization at work and the promotion of flexible organizational forms based on new technological communicative tools were prepared. In this process the principles of equal treatment and opportunities between men and women were applied and were used as the basis to create a mature network of regional and transregional training.

Website: [www.camarajaen.com/proyectos/transnacionalidad/transads.html](http://www.camarajaen.com/proyectos/transnacionalidad/transads.html)

### 2. Motivation to Employment (M2E)

The Transnational Cooperation Agreement concretized in the exchange of information and experiences to reinforce skills and increase job opportunities for subjects experiencing disadvantage.

The secretary of the Agreement was the *Ecube* project by Toucan Europe of Manchester (Great Britain), and the partners: *The Knowledge Based Coast* by Provincia di Livorno Sviluppo, *Variációk foglalkoztatási rehabilitációra* with leader Motivatio Foundation di Budapest (Hungary), ADIP with leader S-COMP Centre CZ of Prague (Czech Republic) and the project *EGALITHE* of the Organisme Paritaire Collecteur Agree Regional of Rhone-Alpes (France).

The agreement provided the implementation of five thematic work groups, comparisons and exchange of national and local experiences started in 2005. The application of new technologies as opportunity for persons experiencing disadvantage, the fight against gender discrimination, the collection of good practices on the subject, a series of data comparison among the partner countries, animated the joint work for almost two years, leading to the final meeting in Budapest in May 2007.

Website: <https://portal.scomp.it>



## 7. L'Azione 3 – Progetto S.Co.Pro.

Nell'Iniziativa Comunitaria Equal, l'Azione 3 è dedicata al mainstreaming e alla diffusione delle buone pratiche messe a punto con i progetti. Le Partnership di Sviluppo settoriali e geografiche ammesse all'Azione 2, riunite in cordate nazionali su temi di interesse comune, hanno presentato a settembre 2006 proposte progettuali relative alla diffusione delle attività, finanziate dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali. Scopo dei progetti Azione 3 era quello di favorire l'incontro tra domanda e offerta di buone prassi, ossia tra gli attori istituzionali (*policy maker*) responsabili delle politiche di inserimento socio-lavorativo ai vari livelli di intervento (locale, regionale e nazionale) e i risultati conseguiti con i progetti in Azione 2. Grazie ai progetti Azione 3 le cordate infatti hanno indotto la domanda di nuovi modelli e strategie di lotta all'esclusione socio-lavorativa da parte dei decisori politici e del mercato del lavoro, hanno garantito la continuità dei benefici prodotti nel corso dell'Azione 2, proposto la trasposizione di modelli di successo nei centri decisionali dei sistemi di riferimento (con riguardo ai processi di Programmazione dei Fondi Strutturali 2007-13 e *policy making*).

L'Asse Adattabilità, su cui insiste il progetto "La Costa della Conoscenza" corrispondeva ad una delle 5 Reti Tematiche Nazionali a ciascuna delle quali erano abbinata due priorità di approfondimento, in questo caso Lifelong learning e Sviluppo locale. Tra questi è stato scelto il primo, come più consono agli obiettivi progettuali.

### **Progetto S.Co.Pro. (Servizi per le Competenze Professionali) IT-S2-MDL-809**

Una cordata di nove partnership ha elaborato e sottoscritto la proposta progettuale, formata da:

- cinque progetti della regione Piemonte: SKILL<sup>3</sup> (capofila), VAL.I., Ricomincio da 45, IN.NO.VA.RE., OBIETTIVO PERSONA;
- uno della Toscana: La Costa della Conoscenza;
- uno della Lombardia: R.E.S.E.T.;
- uno del Veneto: Transito;
- uno della Sicilia: Equality.

Il finanziamento complessivo era di € 313.646,15, le attività sono state realizzate da novembre 2006 a febbraio 2008.

E' stato costruito un Catalogo di Servizi e Strumenti configurato

## 7. Action 3 –S.Co.Pro. Project

In the Equal Community Initiative, Action 3 is dedicated to mainstreaming and diffusion of the good practices developed by the projects. The sector and geographical Development Partnerships admitted to Action 2, reunited in national groups on issues of common interest, presented in September 2006 planning proposals relative to the diffusion of activities, funded by the Ministry of Labour and Welfare. Purpose of the Action 3 projects was to favour the meeting between demand and offer of good practices, i.e. between the institutional actors (*policy makers*) responsible for the policies of social and working inclusion at various intervention levels (local, regional and national) and the results obtained with the projects in Action 2. As a matter of fact, thanks to the Action 3 projects the groups induced the demand of new models and strategies to fight the social and working exclusion by policy makers in politics and labour market, guaranteed the continuity of the benefits produced during Action 2, proposed the transposition of successful models in decision-making centres of the reference systems (with regard to the processes of Planning of Structural Funds 2007-13 and *policy making*).

The Adaptability Axis on which "The Knowledge Based Coast" insists, corresponded to one of the 5 National Thematic Networks and to each of them two widening priorities were linked, in this case Lifelong Learning and Local Development. Among these, the first was chosen as more suitable for the objectives of the project.

### **The S.Co.Pro. Project (Services for Professional Competences) IT-S2-MDL-809**

A pool of nine partnerships prepared and underwrote the project proposal, formed by:

- Five projects of the Piedmont Region: SKILL<sup>3</sup> (leader), VAL.I., IN.NO.VA.RE., OBIETTIVO PERSONA;
- One of the Tuscany Region: "The Knowledge Based Coast";
- One of Lombardy: R.E.S.E.T.;
- One of Veneto: Transito;
- One of Sicily: Equality.

The total funding was € 313,646.15, and the activities were carried out from November 2006 to February 2008.

A Services and Tools Catalogue was created to configure a

come guida per gli attori delle politiche attive del lavoro, con lo scopo di migliorare le prassi di chi opera nella gestione dei servizi relativi al mercato del lavoro o nella gestione delle risorse umane.

La strategia perseguita è stata l'ingegnerizzazione degli strumenti e degli approcci elaborati e sperimentati dalle partnership. La fase di start up prevedeva la messa a punto di un metodo di analisi secondo criteri ed indicatori identificati e condivisi (novembre 2006 - maggio 2007), mentre con l'analisi comparativa si stabiliva un confronto tra gli strumenti e i modelli proposti ricomponendoli in famiglie omogenee (giugno-settembre 2007). Nella fase di implementazione si è creato il Catalogo dei Servizi e degli Strumenti accompagnato da una Guida per gli operatori del settore pubblico e privato delle politiche del lavoro e della formazione (settembre-dicembre 2007). Tali strumenti sono stati presentati al convegno finale a Torino il 15 febbraio 2008, e resi disponibile su supporto telematico mediante il sito web dedicato, secondo i principi che hanno guidato la diffusione per tutta la durata del progetto.

Sito web: [www.scoproequal.it](http://www.scoproequal.it)

guide for the actors of active labour policies, with the purpose of improving the procedures of those operating in the management of the services related to the labour market or human resources.

The pursued strategy was the engineering of tools and approaches prepared and tested by the partnerships. The start up phase provided the creation of an analysis method according to the criteria and indicators identified and shared (November 2006-May 2007), while the comparative analysis established a comparison between the proposed tools and models recomposing them in homogeneous families (June-September 2007). In the implementation phase the Services and Tools Catalogue was created, accompanied by a Guide for the operators of the public and private sector of labour and training policies (September-December 2007). Such tools were presented to the final review in Turin on the 15<sup>th</sup> of February 2008 and were made available on telematics support through the dedicated website, according to the principles which guided the dissemination for the whole duration of the project.

Website: [www.scoproequal.it](http://www.scoproequal.it)

## Catalogo degli strumenti operativi



INDICE DEL CATALOGO DEGLI STRUMENTI OPERATIVI	ELENCO DEGLI ABSTRACT
<div style="border: 1px solid #4F81BD; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <div style="text-align: right; background-color: #4F81BD; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">PREMESSA</div> <p><b>NOVE PROGETTI INTORNO AD UN TAVOLO</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cosa è il catalogo</li> <li>2. A chi si rivolge</li> <li>3. Cosa si può trovare nel catalogo</li> <li>4. Gli obiettivi</li> <li>5. Le famiglie</li> </ol> <p>Riferimenti Equal Azione 3 ed elenco PS</p> </div>	<div style="border: 1px solid #4F81BD; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <div style="text-align: right; background-color: #4F81BD; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">ABSTRACT</div> <p><b>1 ORGANIZZAZIONE</b></p> <p><b>1.1 Modelli di analisi/strumenti</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1.1 Strumenti integrati per la gestione delle risorse umane e finanziarie</li> <li>1.1.2 Scatola degli strumenti di diagnosi</li> <li>1.1.3 Strumenti per la raccolta e la sistematizzazione delle informazioni</li> <li>1.1.4 Questionario progetto SkillP</li> </ol> <p><b>1.2 Modelli intervento</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.2.1 Piano di miglioramento organizzativo</li> </ol> </div>
<div style="border: 1px solid #4F81BD; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <div style="text-align: right; background-color: #4F81BD; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">ORGANIZZAZIONE</div> <p><b>Famiglia 1</b></p> <p>Descrizione Famiglia Raccomandazioni <b>Elenco degli strumenti della famiglia Organizzazione</b></p> </div>	<div style="border: 1px solid #4F81BD; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <div style="text-align: right; background-color: #4F81BD; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">ABSTRACT</div> <p><b>2 GOVERNANCE</b></p> <p><b>2.1 Rapporto tra attori/processi di concertazione</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1.1 Studio di fattibilità di un Centro territoriale di sviluppo</li> <li>2.1.2 Sistema di gestione del territorio</li> </ol> </div>
<div style="border: 1px solid #4F81BD; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <div style="text-align: right; background-color: #4F81BD; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">GOVERNANCE</div> <p><b>Famiglia 2</b></p> <p>Descrizione Famiglia Raccomandazioni <b>Elenco degli strumenti della famiglia Governance</b></p> </div>	<div style="border: 1px solid #4F81BD; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <div style="text-align: right; background-color: #4F81BD; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">ABSTRACT</div> <p><b>3 FORMAZIONE</b></p> <p><b>3.1 Modelli pedagogici (simulazione-motivazione)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3.1.1 Strumenti integrati per lo sviluppo delle competenze nell'ambito della navigazione fluviale</li> <li>3.1.2 Strumenti integrati di formazione in ambito del sollevamento e movimentazione di carichi e merci pesanti</li> <li>3.1.3 Strumenti di analisi dei fabbisogni per l'adeguamento delle competenze</li> <li>3.1.4 Diagnosi delle competenze del lavoratore</li> <li>3.1.5 Riabilitazione della Palestra di vita (PvV) per operatori socio-sanitarie (OSS)</li> <li>3.1.6 Tutela del Know How aziendale</li> <li>3.1.7 Sviluppo competenze over 45</li> </ol> <p><b>3.2 Protocollo di analisi del fabbisogno del singolo rispetto ai bisogni dell'azienda</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3.2.1 Piani settoriali di formazione</li> <li>3.2.2 Questionario per la rilevazione dei fabbisogni 2</li> </ol> </div>
<div style="border: 1px solid #4F81BD; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <div style="text-align: right; background-color: #4F81BD; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">FORMAZIONE</div> <p><b>Famiglia 3</b></p> <p>Descrizione Famiglia Raccomandazioni <b>Elenco degli strumenti della famiglia Formazione</b></p> </div>	
<div style="border: 1px solid #4F81BD; padding: 5px;"> <div style="text-align: right; background-color: #4F81BD; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">ELENCO DEGLI ABSTRACT DEGLI STRUMENTI PER FAMIGLIA</div> <p>Legenda descrittori</p> </div>	



## 8. I prodotti

Per diffondere le informazioni ad un pubblico che fosse più ampio di quello degli operatori e degli addetti ai lavori sono stati realizzati numerosi prodotti, con il ricorso alle nuove tecnologie per favorire l'accesso ai contenuti del progetto mediante un approccio semplice. L'idea di un'informazione ad ampio raggio delle attività del progetto e della diffusione dei risultati, con la raccolta di buone pratiche trasferibili, hanno guidato la redazione dei prodotti, che sono riconducibili principalmente a due tipologie: a carattere promozionale e informativo per il lancio delle iniziative e di tipo reportistico come ricerche, sintesi delle attività svolte o esempi buone pratiche per lo scambio. Alcuni prodotti generali sono stati realizzati direttamente dal capofila, altri, di più ampio respiro e tarati sull'area costiera, sono stati promossi congiuntamente dalle cinque Province o dai partner regionali. Infine molti sono i prodotti realizzati provincia per provincia come resoconto di attività o settori di interesse locale. Un gruppo cospicuo è rappresentato dai prodotti dei due Accordi di Cooperazione Transnazionale: per Coast Regada un volume sui risultati, per M2E un testo per ognuno dei cinque gruppi tematici di lavoro.

- **www.costadellaconoscenza.it.** E' il sito internet dedicato che comprende un menù con la presentazione del progetto e del territorio interessato, del partenariato e dei beneficiari, di attività, obiettivi e partenariati transnazionali, con news informative. Mediante user e password si accede ad un'area riservata con informazioni per i partner e materiale procedurale per la gestione del progetto.
- **La Costa della Conoscenza.** E' il DVD informativo per il lancio del progetto, con testo bilingue. Redatto con immagini chiave delle attività progettuali, comprende la filosofia del progetto, le attività e gli interventi offrendo un messaggio immediato per la divulgazione.
- **L'economia della Toscana costiera. Dinamiche e prospettive.** Il rapporto curato da IRPET offre uno spaccato sul tessuto economico produttivo locale e settoriale delle differenti realtà provinciali della toscana costiera, fornendo un'analisi che costituisce strumento di comprensione delle dinamiche subregionali e del mercato del lavoro, e offrendo



## 8. The products

To diffuse information to a wider public than those of the operators and staff, numerous products were realized, with the use of new technologies to favour the contents' access of the project through a simple approach. The idea of dissemination on a larger scale of the project activities and diffusion of the results with the collection of transferable practices, guided the preparation of the products, mainly ascribable to two typologies: promotional or informative material for the launch of initiatives and reports such as researches, summaries of the activities carried out or good practices to be exchanged. Some general products were realized directly by the leader, others, of a wider range and targeted on the coastal area, were jointly promoted by the five Provinces or regional partners. Finally, numerous products were realized province by province as reports on activities or sectors of local interest. The products of two Transnational Cooperation Agreements represent a remarkable group: for Coast Regada a publication on the results, for M2E a text for each of the five thematic work groups.

- **www.costadellaconoscenza.it.** It is the dedicated website which includes a menu with the presentation of the project and interested territory, partnership and beneficiaries, activities, objectives and transnational partnerships, with informative news. Through username and password you have access to a reserved area with information for the partners and procedural material for the project management.
- **The Knowledge Based Coast.** It is the informative DVD for the project launch, with bilingual text. It is edited with key images of the planning activities and includes the rationale, activities and interventions of the project, offering an immediate message for dissemination.
- **The economy of the Tuscany Coast. Dynamics and prospects.** The report managed by IRPET (Regional Institute for the Economic Planning of Tuscany) offers a cross-section of the local productive and sector economic tissue of the different provincial realities of the Tuscany Coast, providing an analysis that constitutes a tool of understanding of the sub-regional and labour market dynamics, and offering elements to ponder on the investment in human resources on

- elementi di riflessione per l'investimento nelle risorse umane su cui è centrato il progetto.
- **Benchmarking e politiche locali per la formazione. Risultati del monitoraggio del progetto "La Costa della Conoscenza".** Si tratta del report di monitoraggio del progetto curato dall'Università di Firenze. Il testo è centrato sul concetto di innovazione attivata dal partenariato e potenzialmente trasferibile al contesto territoriale, comprende un'introduzione metodologica, la descrizione delle misure innovative sperimentate col progetto, le linee per un modello di mutuo apprendimento e benchmarking tra attori locali.
  - **Extracomunitari e lavoro. Una guida ai diritti ed ai doveri dei lavoratori migranti.** E' un Cd multilingua (italiano, inglese, francese, spagnolo, arabo) sui diritti e doveri degli extracomunitari, sulla sicurezza sul lavoro, sulla promozione della cittadinanza attiva. Realizzato da Legacoop Toscana per il progetto, promuove l'apprendimento permanente presso gli immigrati occupati nelle imprese toscane ed è uno strumento di conoscenza utile anche per i datori di lavoro.
  - **Coast Regada - Transnational Cooperation.** E' il volume inserito nella raccolta di prodotti sul Lifelong Learning curata dal Regional Training Centre di Békéscsaba (Ungheria) con il progetto REGINET. Il testo riunisce i risultati dei due gruppi tematici cui hanno lavorato i 4 partner, sui temi: sviluppo di un network europeo sull'educazione degli adulti, definizione di un modello di lifelong learning da sperimentare nel bacino dei Carpazi, adattabilità alle innovazioni e all'introduzione di nuove tecnologie per imprese e lavoratori.
  - **Coast Regada - Coast Regada.** E' il Cd che riunisce tutti i documenti elaborati dal partenariato nel corso dell'ACT: i report dei meeting, il volume "Transnational Cooperation", la valutazione finale.
  - **Motivation to Employment. A comparative study of work based Discrimination and Equal Opportunities in Italy, Czech Republic, Hungary, France and the UK.** Si tratta di uno studio comparativo tra i 5 paesi partner, elaborato a partire da termini chiave e su un linguaggio condiviso, mediante scambi di informazioni ed esperienze, che è stato prodotto come report del lavoro di gruppo "A specific focus on women and gender discrimination in the workplace".
  - **Motivation to Employment. A specific focus on issues of training and employment of disabled people.** E' uno studio statistico che si pone come sperimentazione per costruire "un'anagrafe" di dati sui disabili nella Repubblica Ceca, a partire dalle buone pratiche dei partner. Comprende perciò le tipologie di disabilità e le metodologie di raccolta dei dati relativi a questi soggetti svantaggiati, un censimento delle forme di preparazione, accompagnamento e mantenimento al lavoro dei disabili, che si conclude con casi di studio commentati da ogni paese partner.
  - **Motivation to Employment. Accompaniment to work of the disabled people.** E' il report del gruppo tematico su which the project is centred.
  - **Benchmarking and training local policies. Results of "The Knowledge Based Coast" project monitoring.** It is the monitoring report of the project managed by the University of Florence. The text is focused on the concept of innovation implemented by the partnership and potentially transferable to the territorial context, including a methodological introduction, a description of the innovative actions experimented with the project and the guidelines for a model of mutual learning and benchmarking among local actors.
  - **Non-EU workers and work. A guide to the rights and duties of immigrant workers.** LegaCoop Toscana realized a multilingual CD (Italian, English, French, Spanish, Arabic) on the rights of non-EU workers, safety at work and promotion of active citizenship. The project is realized by LegaCoop Toscana and promotes lifelong learning to the immigrants employed in Tuscan companies. It is also a useful tool of knowledge for the employers.
  - **Coast Regada – Transnational Cooperation.** It is the publication included in the collection of products on Lifelong Learning edited by the Regional Training Centre of Békéscsaba (Hungary) with the REGINET project. The text gathers the results of the two thematic groups where the 4 partners worked on the following topics: development of a European network on adult education, definition of a lifelong learning model to experiment in the Carpathian area, adaptability to innovations and introduction of new technologies for companies and workers.
  - **Coast Regada – "Coast Regada".** It is the CD which gathers all documents produced by the partnership during the TCA: meetings' reports, the "Transnational Cooperation" publication, final evaluation.
  - **Motivation to Employment. A comparative study of work-based Discrimination and Equal Opportunities in Italy, Czech Republic, Hungary, France and the UK.** It is a comparative study among the 5 partner countries, prepared starting from key terms and shared language, through exchanges of information and experiences, created as a report of the work group "A specific focus on women and gender discrimination in the workplace".
  - **Motivation to Employment. A specific focus on issues of training and employment of disabled people.** It is a statistical study, an experimentation to create a "registry office" of data on disabled in Czech Republic, starting from the partners' good practices. Therefore, it includes the disabilities typologies and methodologies of data collection relative to those subjects experiencing disadvantage, a census on the preparation, accompaniment and maintenance of the job position by the disabled, terminating with case studies commented by each partner country.
  - **Motivation to Employment. Accompaniment to work of disabled people.** It is the report of the thematic group on "Counselling, work and guidelines for disabled", finalized to their introduction at work, promoted by Motivation Foundation (Hungary) as the agency aimed at placing the dis-

“Consulenza, lavoro e orientamento dei disabili”, finalizzato alla loro introduzione al lavoro, ed è stato promosso da Motivation Foundation (Ungheria) in qualità di agenzia per il collocamento mirato dei disabili, gestita dai disabili stessi.

- **Motivation to Employment. Best arguments.** Si tratta di un progetto promozionale del partner l'Organisme Paritaire Collecteur Agree Regional di Rhone-Alpes (Francia) per inserire al lavoro disoccupati disabili. Consiste nell'elaborazione di un'idea pubblicitaria da sviluppare su media diversi, centrata sulle diverse abilità come risorsa per datori di lavoro e imprese, con le relative opportunità previste dalla legge.
- **Motivation to Employment. A specific focus on women and gender discrimination in the workplace.** E' un DVD che sintetizza il lavoro svolto dal gruppo tematico omonimo. Le modalità di realizzazione sono di tipo reportistico, con brevi filmati raccolti durante momenti di lavoro con telecamere digitali o fotocamere da cellulare, e assemblati come video home-made.

### Prodotti locali

- **Continuare a lavorare - Getting On.** E' il DVD promosso dalla Provincia di Pisa per diffondere gli interventi e i risultati conseguiti dal progetto a livello locale, con il supporto del partenariato. Il Cd contiene due spot su lavoratori in età avanzata e giovani precari, e lo speciale televisivo realizzati nell'ambito della campagna di comunicazione “Getting on”, che aveva l'obiettivo di favorire il mantenimento e l'accesso al lavoro di categorie svantaggiate, di valorizzare il ruolo dei Servizi per l'Impiego e promuovere l'autoformazione e l'apprendimento permanente presso lavoratori e imprese.
- **Report di analisi dei fabbisogni di Pisa.** E' uno studio promosso dalla Provincia di Pisa che analizza i fabbisogni delle piccole e medie imprese dei settori di maggior interesse a livello provinciale, illustra la metodologia adottata per la progettazione dei percorsi formativi personalizzati. Il report riunisce i risultati delle interviste qualitative rivolte a 54 imprenditori/lavoratori e i questionari di gradimento raccolti al termine dei percorsi formativi.
- **Report di analisi dei fabbisogni dell'area di Livorno.** Si tratta di tre report distinti redatti dai partner API, CNA e Confindustria Livorno a seguito della rilevazione dei fabbisogni tra le imprese associate. Tramite questionari e interviste ciascuna associazione di categoria ha rilevato i fabbisogni delle aziende dell'industria, artigianato e piccola e media impresa dei comparti metalmeccanica e componentistica.
- **I mondi del marmo. Ricerca sui fabbisogni formativi delle imprese lapidee della provincia di Lucca.** E' uno studio promosso dalla Provincia che analizza i fattori di crisi e i fabbisogni del settore lapideo a livello locale, rileva le necessità dei lavoratori e degli imprenditori su 78 aziende, col lo scopo di rafforzarne le professionalità nei percorsi formativi personalizzati.
- **Autoformazione per imprenditori del marmo.** Il CD realizzato dal partner So.Ge.Sa 2000 e CNA di Lucca affronta

bled in the labour market, managed by disabled.

- **Motivation to Employment. Best arguments.** It is a promotional product of the partner l'Organisme Paritaire Collecteur Agree Regional of Rhone-Alpes (France) to include unemployed disabled at work. It is an elaboration of an advertising idea to be developed on different media, focused on different abilities as a resource for employers and companies, with the related opportunities provided by law.
- **Motivation to Employment. A specific focus on women and gender discrimination in the workplace.** It is a DVD summarizing the work carried out by the same thematic group. The implementation modality is reporting short videos as home-made videos collected while working with digital cameras or mobile phone cameras.

### Local products

- **Keeping on working – Getting on.** It is the DVD promoted by the Province of Pisa to disseminate the interventions and results obtained from the project at local level, with the partnerships' support. The CD includes two ads on elderly workers and young workers on fixed-term contracts, and the TV special realized within the scope of the communication campaign “Getting on”, whose object was favouring the maintenance and access to work of categories experiencing disadvantage, enhancing the role of Employment Services and promoting self-training and lifelong learning to workers and companies.
- **Report of the needs analysis of Pisa.** It is a study promoted by the Province of Pisa which analyzes the needs of small and medium enterprises of the sectors considered more interesting at a provincial level and illustrates the methodology adopted for the planning of personalized training paths. The report gathers the results of the qualitative interviews addressed to 54 entrepreneurs/workers and desirability questionnaires gathered at the end of the training programmes.
- **Report of the needs analysis of Livorno.** There are three different reports prepared by the partners API, CNA and Confindustria Livorno, pursuant to the analysis of the needs among the associated companies. Each trade association reported the needs of the industries, craftsmen and small and medium enterprises of the engineering and components compartments through questionnaires and interviews.
- **The marble worlds. Survey on the training needs of the marble companies of the Province of Lucca.** It is a study promoted by the Province of Lucca which analyzes the crisis factors and the needs of the marble sector at local level. It also records the needs of workers and entrepreneurs in 78 companies, with the purpose of reinforcing the professionalism through personalized training programmes.
- **Self-training for entrepreneurs of the marble industry.** The CD created by the partner So.Ge.Sa 2000 and CNA of Lucca faces with an interactive technique the themes of marketing, company organization, managerial management and safety, and is addressed to entrepreneurs of com-

- con una tecnica interattiva i temi del marketing, dell'organizzazione d'impresa, della gestione manageriale e della sicurezza, ed è rivolto a imprenditori di aziende del settore lapideo.
- **Le mani del marmo in Versilia tra passato, presente e futuro.** E' un documentario educativo sulla lavorazione del marmo, dalla cava al prodotto finito, realizzato dai partner Comunità Montana Alta Versilia, CNA e So.Ge.Sa 2000 di Lucca. IL DVD comprende interviste a lavoratori, imprenditori, rappresentanti di categoria e istituzioni sulla concorrenza del mercato, sul ricambio generazionale e la sicurezza sul lavoro. Il DVD è rivolto alle scuole per accrescere la conoscenza del territorio tramite una delle attività produttive di maggior tipicità.
  - **Indagine sulle forze lavoro in provincia di Massa Carrara.** E' un rapporto di ricerca condotto dal partner Istituto di Studi e Ricerche della Camera di Commercio di Massa Carrara sulla situazione occupazionale provinciale, che rileva tramite questionari e interviste a campione a più di 1000 abitanti nei comuni dell'area la situazione delle forze lavoro.
  - **Monitoraggio a valutazione dei corsi del Progetto Equal "La Costa della Conoscenza".** E' un report di monitoraggio realizzato dal partner Istituto di Studi e Ricerche della Camera di Commercio di Massa Carrara sulle attività corsuali svolte sul territorio con il progetto, che analizza in termini quantitativi e soprattutto qualitativi le attività, col proposito di diffondere i risultati per incidere sulla programmazione locale.
  - **Guida per i cittadini immigrati ai servizi dei Centri per l'Impiego della Provincia di Grosseto.** La pubblicazione informativa multilingua (albanese, rumeno, spagnolo, francese, inglese, russo) promossa dal Settore Politiche del Lavoro, Sociale e Pari Opportunità dell'Amministrazione Provinciale è rivolta al cittadino immigrato per diffondere la conoscenza dei servizi pubblici per l'impiego e in particolare delle opportunità riservate agli stranieri.
  - **Equal "La Costa della Conoscenza". L'esperienza nella provincia di Grosseto.** E' un report che contiene il resoconto delle attività svolte e degli obiettivi raggiunti sul territorio, col proposito di valorizzare i risultati del progetto potenzialmente trasferibili a livello locale.
  - **L'indagine sui fabbisogni formativi del settore dell'agricoltura nella provincia di Grosseto.** E' un rapporto di ricerca sui fabbisogni del settore di maggior interesse a livello provinciale, realizzato dal partner COAP con le associazioni di categoria CIA, UPA, Coldiretti di Grosseto, che rileva in 243 questionari le necessità dei lavoratori e degli imprenditori di 205 aziende agricole e del settore zootecnico locale, col lo scopo di rafforzarne le professionalità in vista dell'aggiornamento e riqualificazione professionale.
- panies of the marble sector.
- **The hands of marble in Versilia: past, present and future.** It is an educational documentary on marble manufacturing, from the marble quarry to the finished product, realized by Alta Versilia Mountain Community, CNA and So.Ge.Sa 2000 of Lucca. The DVD includes interviews with workers, entrepreneurs, trade representatives and institutions on market competitors, generation renewal and safety at work. The DVD is addressed to schools to increase the knowledge of the territory through one of the productive activities of major typicality.
  - **Investigation on the workforces in the Province of Massa Carrara.** It is a research report carried out by the partner, Study and Research Institute of the Chamber of Commerce of Massa Carrara, on the provincial employment situation, which reports through questionnaires and random sample interviews with more than 1,000 habitants of the municipalities of the area on the situation of the workforces.
  - **Evaluation monitoring of the Equal project "The Knowledge based Coast" courses.** It is a monitoring report carried out by the partner Study and Research Institute of the Chamber of Commerce of Massa Carrara on the courses carried out on the territory, which analyzes the quantitative, but especially the qualitative aspects of the activities, with the purpose of disseminating the results and giving a contribution to the local planning.
  - **Guide to the Job Centres services in the Province of Grosseto for immigrant workers.** The multilingual informative publication (Albanian, Romanian, Spanish, French, English, Russian) promoted by the Labour and Social Policies Sector and Equal Opportunities of the Provincial Administration is addressed to immigrant citizens to spread the knowledge of public services for employment, especially the opportunities reserved to immigrants.
  - **Equal "The Knowledge Based Coast". The experience in the province of Grosseto.** It is a report which includes a summary of the activities carried out and the objectives achieved on the territory, with the purpose of evaluating the results of the projects, potentially transferable at local level.
  - **Investigation on the training needs of the agricultural sector in the province of Grosseto.** It is a research report on the needs of the more interesting sectors at provincial level, realized by the Centre of Vocational Guidance and Updating of Grosseto Chamber of Commerce with the trade associations CIA, UPA and Coldiretti. The report takes into consideration the needs of workers and entrepreneurs of 205 agricultural companies and of the local zootechnical sector through 243 questionnaires, with the purpose of reinforcing the professionalism with vocational updating and re-qualification.

E' stata realizzata inoltre una brochure informativa bilingue sui contenuti del progetto, un leaflet dell'ACT "Coast Regada".

Furthermore, a bilingual informative brochure on the contents of the project, a leaflet of TCA "Coast Regada", was made.



## 9. Gli incontri

“La Costa della Conoscenza” ha raggiunto gli obiettivi grazie ad una partecipazione attiva del partenariato. Il coinvolgimento dei partner infatti era richiesto espressamente nella Fase II di Equal, essendo uno degli strumenti principali per sperimentare l’innovazione sul territorio. Le linee di orientamento del progetto e le attività sono state così condivise e sottoscritte con i due Accordi di Partenariato, che hanno guidato la realizzazione delle azioni fino al conseguimento dei risultati, costituendo la principale leva operativa de “La Costa della Conoscenza”. Gli organi di progetto - il Comitato di Pilotaggio Politico, composto dai cinque assessori delle Province e da Provincia di Livorno Sviluppo, e il Comitato Tecnico-Scientifico, con i cinque referenti tecnici e il capofila - hanno mantenuto i loro compiti scegliendo gli indirizzi e coordinando le attività, ma potendo agire su una rete già forte per i frequenti contatti e scambi, cui si aggiungono gli incontri tecnici a livello centrale e con il partenariato locale. Oltre a questi momenti di lavoro si sono svolti anche seminari e convegni locali. La stessa procedura è stata seguita in ambito transnazionale e a livello nazionale con la cordata per l’Azione 3, in cui nelle fasi stabilite da vari accordi si sono organizzati incontri tecnici e convegni.

### I passaggi:

**Accordo di Cooperazione:** Sottoscritto dai 34 partner delle cinque aree provinciali e registrato il 22 aprile 2005

Addendum all’Accordo registrato il 7 marzo 2007

**Accordo di Rete:** Sottoscritto dai 30 partner delle cinque aree provinciali ad aprile 2005

**Approvazione del progetto:** Decreto Dirigenziale dalla Regione Toscana n. 5376 del 16.09.2004, capofila è la Provincia di Livorno; Provincia di Livorno Sviluppo diventa capofila per l’Azione 2 a seguito dell’Accordo di Cooperazione del 22 aprile 2005.

**Riunioni:** Dal 2004 al 2008 sono stati 23 gli incontri formali convocati con parter, tecnici, operatori, tra questi 5 riunioni plenarie dell’intero partenariato; molto numerose le occasioni di incontro tra i partner.

### Convegni finali:

**Convegni locali:** Livorno, 14 maggio 2008  
Grosseto, 16 maggio 2008  
Lucca: 28 maggio 2008

## 9. The meetings

“The Knowledge Based Coast” achieved the objectives thanks to the partnerships’ active participation. As a matter of fact, the partners’ involvement was expressly requested in Equal Phase II, being one of the main tools to experiment the innovation on the territory. The guidelines and activities of the project were then divided and underwritten with the two Partnership Agreements, which guided the implementation of the actions until the achievement of the results, constituting the main operative incentive of “The Knowledge Based Coast”. The project bodies – the Steering Committee, made up of five councillors of the Provinces and Provincia di Livorno Sviluppo, and the Technical Scientific Committee with the five technical representatives and the leader - maintained their tasks by choosing the addresses and coordinating the activities, being able to act on an already strong network for frequent contacts and exchanges, to which are added the technical meetings at central level and with the local partnership. Local seminars and conventions were also carried out beyond these working times. The same procedures were followed at a transnational and national level with the group for Action 3, where technical meetings and conventions were organized during the stages established for various agreements.

### The stages:

**Cooperation Agreement:** Underwritten by the 34 partners of the five provincial areas and registered on the 22<sup>nd</sup> of April 2005.

Agreement Addendum registered on the 7<sup>th</sup> of March 2007

**Network Agreement:** Underwritten by the 30 partners of the five provincial areas in April 2005.

**Project Approval:** Managerial Decree of the Tuscany Region no. 5376, 16/09/2004, the leader is the Province of Livorno; Provincia di Livorno Sviluppo becomes leader for Action 2 pursuant to the Cooperation Agreement of the 22<sup>nd</sup> of April 2005.

**Meetings:** From 2004 to 2008 there were 23 formal meetings of partners, technicians, and operators; among these, 5 plenary meetings of the partnership; the meeting occasions among partners were numerous.

### Final Conventions:

**Local Conventions:** Livorno, 14<sup>th</sup> of May 2008:  
Grosseto, 16<sup>th</sup> of May 2008:  
Lucca: 28<sup>th</sup> of May 2008

**Convegno europeo**, Bruxelles, 22 maggio 2008  
**Convegno conclusivo**, Massa, 30 maggio 2008

#### **Incontri transnazionali**

##### **- COAST REGADA**

###### **Visite bilaterali:**

Granada (Spagna), Spagna e Italia, 16 marzo 2006  
Livorno (Italia), Italia e Ungheria, 23-24 Marzo 2006  
Jaen (Spagna), Spagna e Ungheria, 13-17 Settembre 2006  
Livorno (Italia), Italia e Spagna, 13-15 Novembre 2006

###### **Meeting:**

Transylvania (Romania), visita al partner associato, 17-20 luglio 2005  
Livorno (Italia), 16-18 Novembre 2005  
Békéscsaba (Ungheria), 11-12 Maggio 2006  
Budapest, Békéscsaba, Gyula (Ungheria), 17-20 marzo 2006  
Jaen (Spagna), 22-23 Marzo 2007

**Final Meeting:** Gyula (Ungheria), 20 ottobre 2007

##### **- MOTIVATION TO EMPLOYMENT (M2E)**

###### **Visite bilaterali:**

Livorno (Italia), Italia e Ungheria, 11-12 luglio 2006,  
Manchester (Regno Unito), Italia e Regno Unito, 28 novembre 2006

###### **Meeting:**

Lione (Francia), 23-25 Novembre 2005  
Manchester (Regno Unito), 4-5 Ottobre 2006  
Livorno (Italia), 26-27 Ottobre 2006  
Budapest (Ungheria), 28 Febbraio - 1 Marzo 2007  
Praga (Repubblica Ceca), 18-19 Maggio 2007  
Londra (Regno Unito), 26-27 Settembre 2007  
**Final Meeting:** Budapest (Ungheria), 24 maggio 2007

**Incontri del gruppo di lavoro tematico:** "A specific focus on women and gender discrimination on workplace" (leader: Italia, membri: Regno Unito, Repubblica Ceca, Ungheria, Francia):

Lione (Francia), 25 Novembre 2005  
Livorno (Italia), 19-20 Gennaio 2006  
Praga (Repubblica Ceca), 14-15 Dicembre 2006  
Budapest (Ungheria), 29-30 Giugno 2006  
Budapest (Ungheria), 2 Marzo 2007

#### **Azione 3 - Progetto S.Co.Pro.**

##### **Meeting:**

Milano, 6-7 luglio 2006; Livorno, 27 luglio 2006  
Torino, 22-23 novembre 2006; Padova, 8-9 marzo 2007  
Milano, 7 giugno 2007; Siracusa, 19-21 luglio 2007  
Livorno, 26 ottobre 2007; Venezia, 29-30 novembre 2007  
Milano, 16 gennaio 2008

##### **Convegni:**

Workshop locale: Pisa, 12 ottobre 2007  
Convegno finale: Torino, 15 febbraio 2008

**European convention:** Brussels, 22<sup>nd</sup> of May 2008  
**Final convention:** Massa, 30<sup>th</sup> of May 2008

#### **Transnational meetings:**

##### **- COAST REGADA**

###### **Bilateral visits:**

Granada (Spain), Spain and Italy, 16<sup>th</sup> of March 2006  
Livorno (Italy), Italy and Hungary, 23<sup>rd</sup> - 24<sup>th</sup> of March 2006  
Jaén (Spain), Spain and Hungary, 13<sup>th</sup> - 17<sup>th</sup> of September 2006  
Livorno (Italy), Italy and Spain, 13<sup>th</sup> - 15<sup>th</sup> of November 2006

###### **Meetings:**

Transylvania (Romania), visit to the associate partner, 17<sup>th</sup> - 20<sup>th</sup> of July 2005  
Livorno (Italy), 16<sup>th</sup> - 18<sup>th</sup> of November 2005  
Békéscsaba (Hungary), 11<sup>th</sup> - 12<sup>th</sup> of May 2006  
Budapest, Békéscsaba, Gyula (Hungary), 17<sup>th</sup> - 20<sup>th</sup> of March 2006  
Jaén (Spain), 22<sup>nd</sup> - 23<sup>rd</sup> of March 2007

**Final Meeting:** Gyula (Hungary), 20<sup>th</sup> of October 2007

##### **- MOTIVATION TO EMPLOYMENT (M2E)**

###### **Bilateral visits:**

Livorno (Italy), Italy and Hungary, 11<sup>th</sup> - 12<sup>th</sup> of July 2006  
Manchester (United Kingdom), Italy and United Kingdom, 28<sup>th</sup> of November 2006

###### **Meetings:**

Lyon (France), 23<sup>rd</sup> - 25<sup>th</sup> of November 2005  
Manchester (United Kingdom), 4<sup>th</sup> - 5<sup>th</sup> of October 2006  
Livorno (Italy), 26<sup>th</sup> - 27<sup>th</sup> of October 2006  
Budapest (Hungary), 28<sup>th</sup> of February - 1<sup>st</sup> of March 2007  
Prague (Czech Republic), 18<sup>th</sup> - 19<sup>th</sup> of May 2007  
London (United Kingdom), 26<sup>th</sup> - 27<sup>th</sup> of September 2007  
**Final Meeting:** Budapest (Hungary), 24<sup>th</sup> of May 2007

**Meeting of the thematic work group:** "A specific focus on women and gender discrimination in the workplace". (Leader: Italy; members: United Kingdom, Czech Republic, Hungary, France):

Lyon (France), 25<sup>th</sup> of November 2005  
Livorno (Italy), 19<sup>th</sup> - 20<sup>th</sup> of January 2006  
Prague (Czech Republic), 14<sup>th</sup> - 15<sup>th</sup> of December 2006  
Budapest (Hungary), 29<sup>th</sup> - 30<sup>th</sup> of June 2006  
Budapest (Hungary), 2<sup>nd</sup> of March 2007

#### **Action 3 S.Co.Pro. project:**

##### **Meetings:**

Milan, 6<sup>th</sup> - 7<sup>th</sup> July 2006; Livorno, 27<sup>th</sup> of July 2006  
Turin, 22<sup>nd</sup> - 23<sup>rd</sup> of November 2006; Padua, 8<sup>th</sup> - 9<sup>th</sup> of March 2007  
Milan, 7<sup>th</sup> of June 2007; Syracuse, 19<sup>th</sup> - 21<sup>st</sup> of July 2007  
Livorno, 26<sup>th</sup> of October 2007; Venice, 29<sup>th</sup> - 30<sup>th</sup> of November 2007  
Milan, 16<sup>th</sup> of January 2008

##### **Conventions:**

Local workshop: Pisa, 12<sup>th</sup> of October 2007  
Final Convention: Turin, 15<sup>th</sup> of February 2008



## 10. Buone pratiche per l'innovazione del mercato del lavoro

Equal ha costituito un laboratorio straordinario per la sperimentazione di attività sul territorio. Una rete di partner collaudata, attività inedite, un taglio personalizzato agli interventi formativi basato su una dettagliata rilevazione settoriale dei fabbisogni, hanno permesso non solo di realizzare le azioni del progetto, ma di fare de "La Costa della Conoscenza" un osservatorio sperimentale per le politiche del lavoro. Questo processo infatti è stato accompagnato da rilevazioni, studi scientifici e modellizzazioni che costituiscono la base per un catalogo di buone pratiche, che il progetto offre alla programmazione locale e regionale. In particolare le buone pratiche innovative e trasferibili del progetto sono riconducibili a quattro: il sistema di governance, l'analisi settoriale dei fabbisogni, i piani formativi settoriali, il trasferimento di innovazione.

### Sistema di governance

La rete di 34 partner, guidata dalla cinque Province, ha testato un sistema di "governo" che si caratterizza per il coinvolgimento e la partecipazione attiva di una pluralità di attori, i quali sono coordinati e guidati attraverso logiche di autoregolazione, che alleggeriscono il ruolo delle procedure e delle regole amministrative. I modelli e gli strumenti rilevati all'interno del progetto contribuiscono alla diffusione di questo sistema, e permettono di tradurlo operativamente in diversi contesti territoriali a tutti i livelli: locale, regionale, nazionale.

### Analisi settoriale dei fabbisogni

Il progetto ha individuato per ogni area provinciale i settori produttivi con necessità di adeguamento professionale per il rilancio della competitività economica. Su questi è stata rilevata la mappa della domanda di formazione, sia quella complessiva dell'impresa in uno stesso settore produttivo, sia la domanda di formazione individuale dei lavoratori, col fine di pianificare interventi di formazione mirati. Le analisi dei fabbisogni, oggetto di rapporto di ricerca o studi specifici per ogni provincia, costituiscono una base preziosa per un'adeguata focalizzazione dei percorsi.



## 10. Good practices for the innovation of the labour market

A special Lab was constituted by Equal for the experimentation of activities on the territory. A tested network of partners, fresh activities and a specific angle for the training interventions based on a detailed sectorial report of the needs, allowed not only to realize the actions of the project, but also to make "The Knowledge Based Coast" an experimental observatory for labour policies. As a matter of fact, this process was accompanied by reports, scientific studies and modellings which constitute the basis for a catalogue of good practices that the project offers to local and regional planning. Especially, the innovative and transferable good practices of the projects can be considered in four classes: governance system, sectorial analysis of the needs, sectorial training programmes and transfer of innovation.

### The governance system

The 34 partners' network, guided by the five Provinces, tested a governance system characterized by the involvement and active participation of a plurality of actors, which are coordinated and guided through logics of self-regulation, which lighten the role of administrative procedures and rules. The models and tools recorded within the project contribute to the diffusion of this system and allow making it effective in different territorial contexts at all levels: local, regional, national.

### Sector analysis of the needs

The project identified the productive sectors of each provincial area needing professional adjustment for the re-launch of the economic competitiveness. A map of the training demand was recorded, both the demand of the totality of the companies in the same productive sector, and the individual training demand of the workers, with the purpose of planning targeted training interventions. The analysis of the needs, object of research reports or specific studies for each province, constitutes a precious basis for an adequate focus on the programmes.

### **Piani formativi settoriali**

In base alle analisi settoriali dei fabbisogni sono stati costruiti piani per gli interventi formativi di settore, mirati in base alle esigenze emerse nei settori produttivi individuati, e personalizzati sulle esigenze del lavoratore, al fine di contribuire al rilancio della competitività economica e di incrementare la propensione a produrre innovazione.

### **Trasferimento di innovazione**

Grazie ad un piano di monitoraggio condotto con l'Università di Firenze sono state individuate per ogni area le misure innovative sperimentate con il progetto, nell'ottica di rendere disponibile un insieme di strumenti testati, sistematizzati e con una veste scientifica, al fine di favorire la loro riproducibilità e trasferibilità. Il rapporto di ricerca traccia le linee per un modello locale dove la rete degli attori funge da promotore e collettore di innovazione sul territorio. Lo studio del progetto infatti ha consentito di comprendere oggetti, processi, metodi e dispositivi che possono favorire il mutual learning e il benchmarking tra Autorità locali, e fornisce dunque indicazioni metodologiche sul benchmarking tra Autorità locali nel campo delle politiche del lifelong learning e del lavoro.

### **Sectorial training programmes**

On the basis of the sectorial analysis of the needs, programmes for sectorial training interventions were created, focused on the basis of the requirements emerged in the productive sectors individuated and personalized on the requirements of the workers, in order to contribute to the re-launch of the economic competitiveness and increase the tendency to produce innovation.

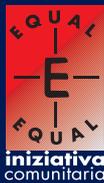
### **Innovation transfer**

Thanks to a monitoring plan carried out by the University of Florence, the innovative actions tested with the project were identified for each area, in order to make available a totality of tested and systematized tools with a scientific capacity, to favour their reproducibility and transferability. The research report draws the lines for a local model where the actors' network acts as promoter and collector of innovation on the territory. As a matter of fact, the study of the project allowed understanding objects, processes, methods and devices which can favour mutual learning and benchmarking among local authorities, therefore provide methodological indications on benchmarking among local authorities in the field of lifelong learning and labour policies.

Finito di stampare  
nel mese di maggio 2008  
dalla Tipografia e Casa Editrice  
Debatte Otello srl - Livorno



UNIONE EUROPEA  
Fondo Sociale Europeo



MINISTERO DEL LAVORO  
E DELLE POLITICHE SOCIALI  
Direzione Generale per le Politiche  
per l'Orientamento e la Formazione



Provincia  
di Livorno



Provincia  
di Pisa



Provincia  
di Lucca



Provincia  
di Massa Carrara



Provincia  
di Grosseto



Provincia di Livorno Sviluppo srl  
Piazza del Municipio, 4 - 57123 Livorno (Italia)  
Tel. +39 0586 257257 Fax +39 0586 257359  
[provincia.sviluppo@provincia.livorno.it](mailto:provincia.sviluppo@provincia.livorno.it) - [www.provincialivornosviluppo.it](http://www.provincialivornosviluppo.it)